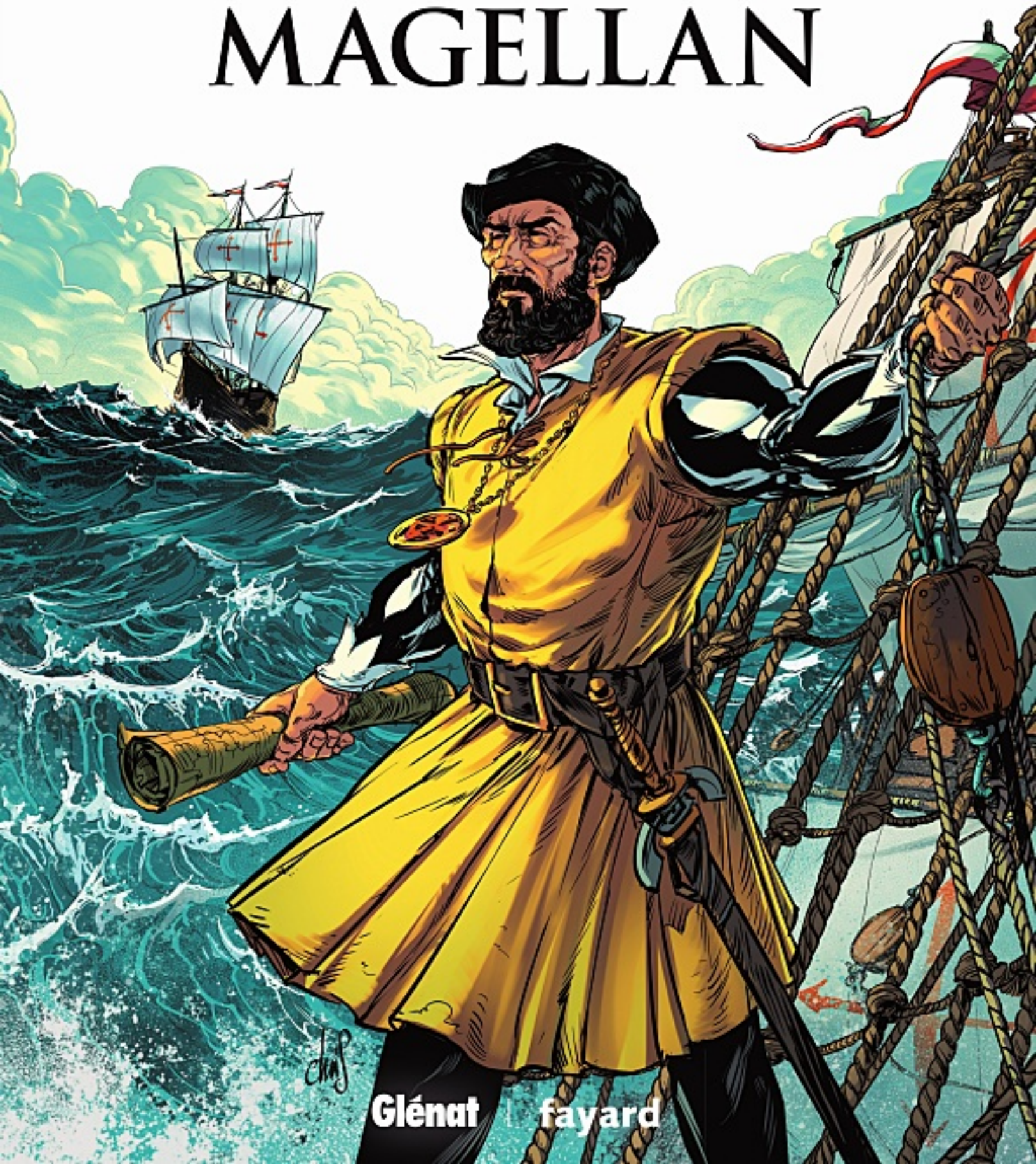
Le Monde
présente

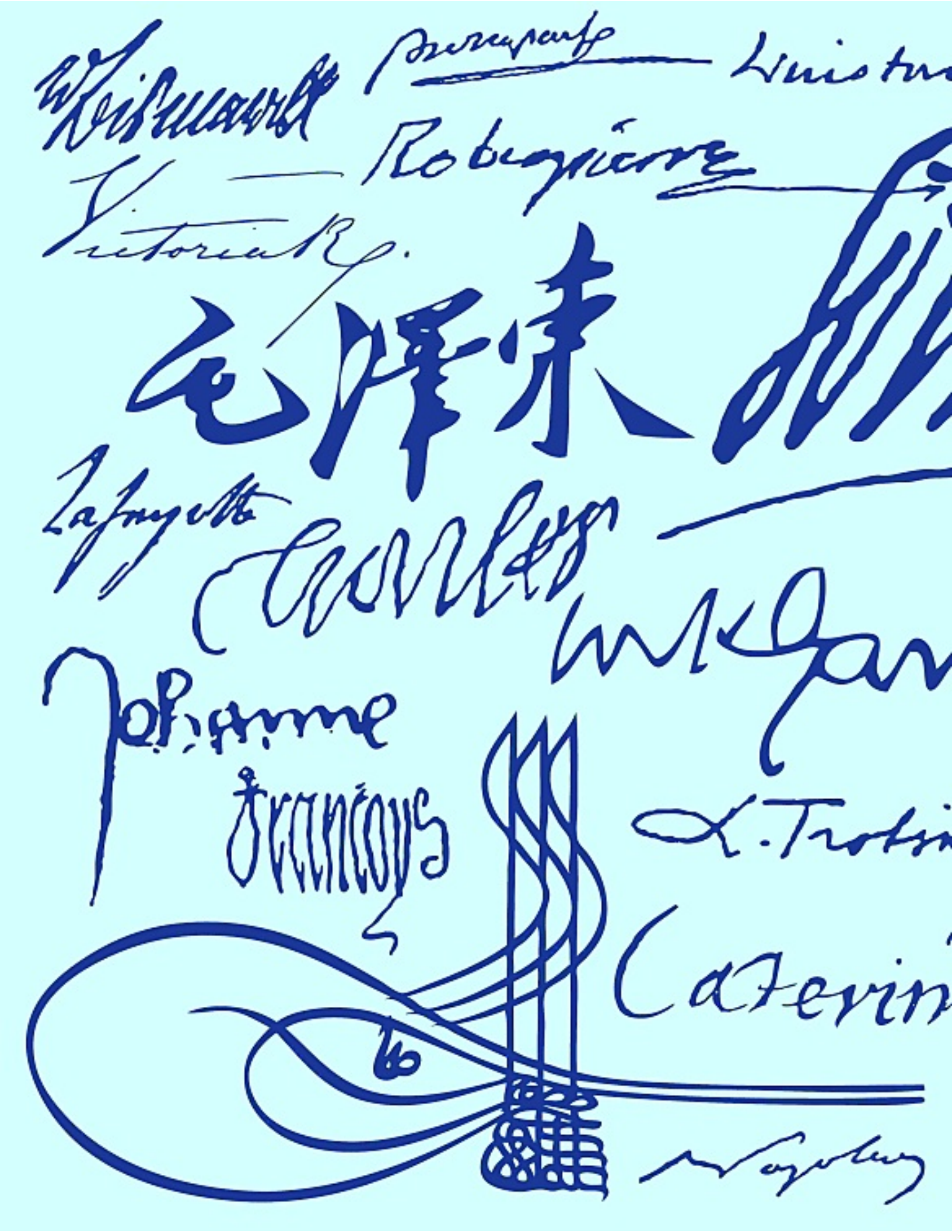
LES GRANDS PERSONNAGES DE L'HISTOIRE EN BANDES DESSINÉES

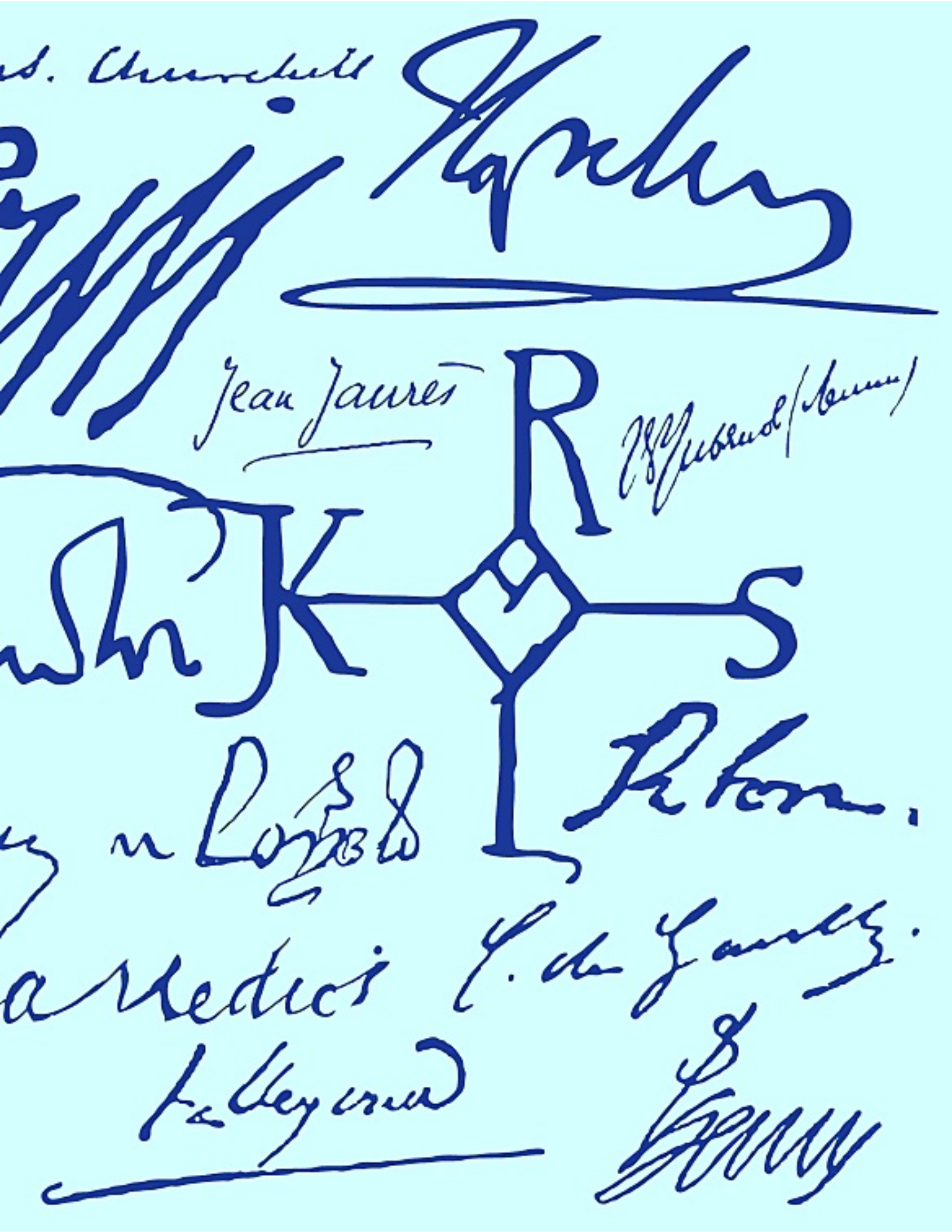
CLOT | VERGUET | ORENGE

MAGELLAN



Glénat | fayard





Le Monde
présente

LES GRANDS PERSONNAGES DE L'HISTOIRE EN BANDES DESSINÉES

MAGELLAN

SCÉNARIO
CHRISTIAN CLOT

DESSIN
BASTIEN ORENGE & THOMAS VERGUET
AVEC LA COLLABORATION AUX DÉCORS D'ISA PYTHON

COULEURS
STÉPHANE GANTIEZ, DIGIKORE STUDIO ET JAEKYUNG KIM

CONCEPT GÉNÉRAL
CHRISTIAN CLOT

SUPERVISION
ELYUM STUDIO

Glénat | fayard

Édité par la societé CMI PUBLISHING, filiale de INTERNATIONAL MEDIA INVEST A.S, SAS au capital de 78 300 €,
immatriculée au RCS de NANTERRE sous le numéro 324 286 319
Siège social : 3-9 Avenue André Malraux, Immeuble SEXTANT - 92300 LEVALLOIS-PERRET
Présidente-Directrice de la publication : Claire Léost

Cette édition est réalisée en collaboration avec le journal *Le Monde*.

© Éditions Glénat, 2012
La marque Le Monde® est reproduite avec l'autorisation de la Société éditrice du Monde.

Direction du projet : Nadia Chaara (CMI Publishing), Nicolas Waintraub (Double 8 Média), David Kings (Glénat)
Coordination du projet : Marine Bos (CMI Publishing), Camille Pazdej (Glénat)
Administration des ventes : Philippe Demay (CMI Publishing)

Conception graphique : Éditions Glénat

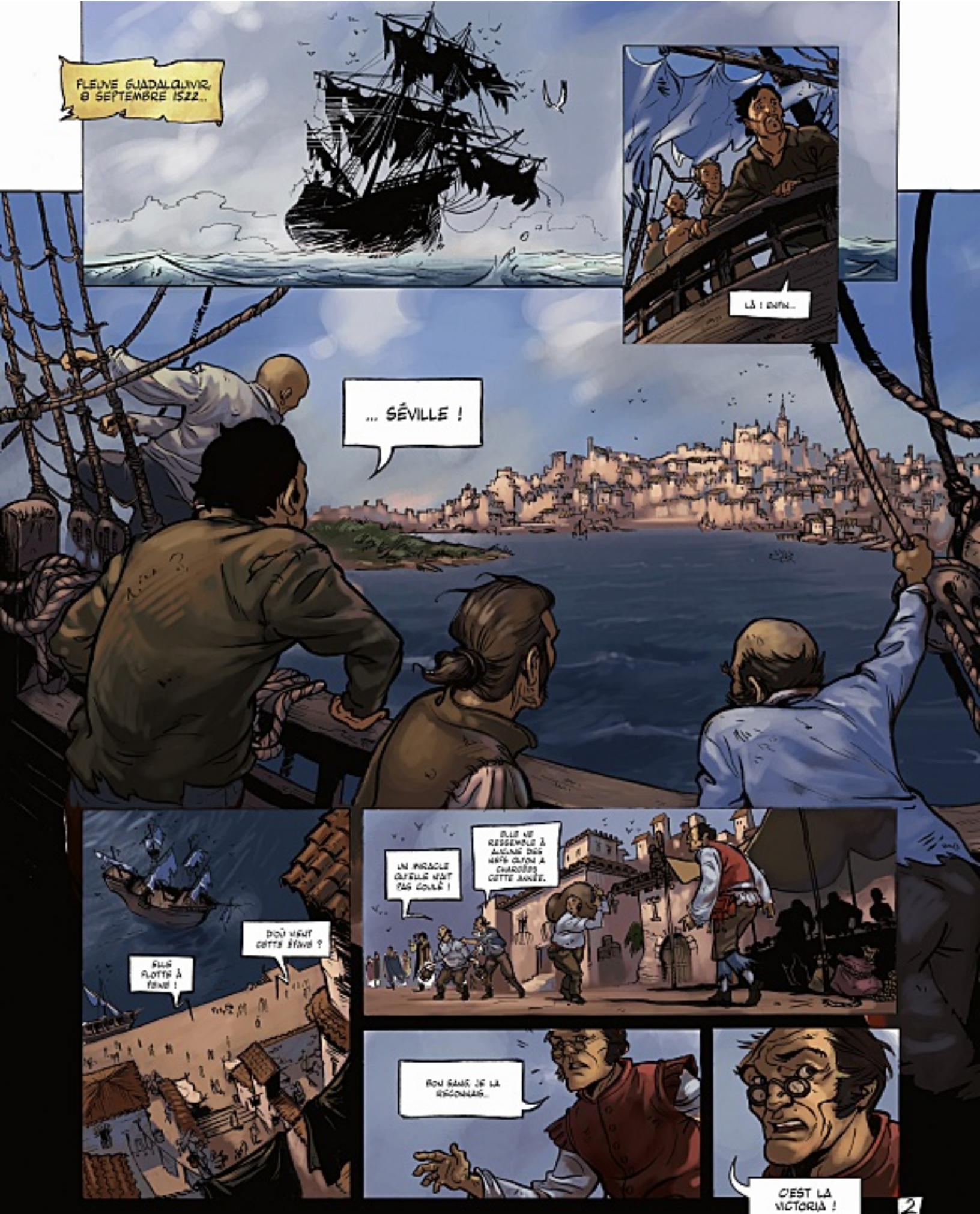
Remerciements à :
Le Monde : Hervé Lavergne, Pascale Sensarric, Sabine Gude-Talbot, Sylvie Bucquet

Illustrations de couverture : Chris Regnault

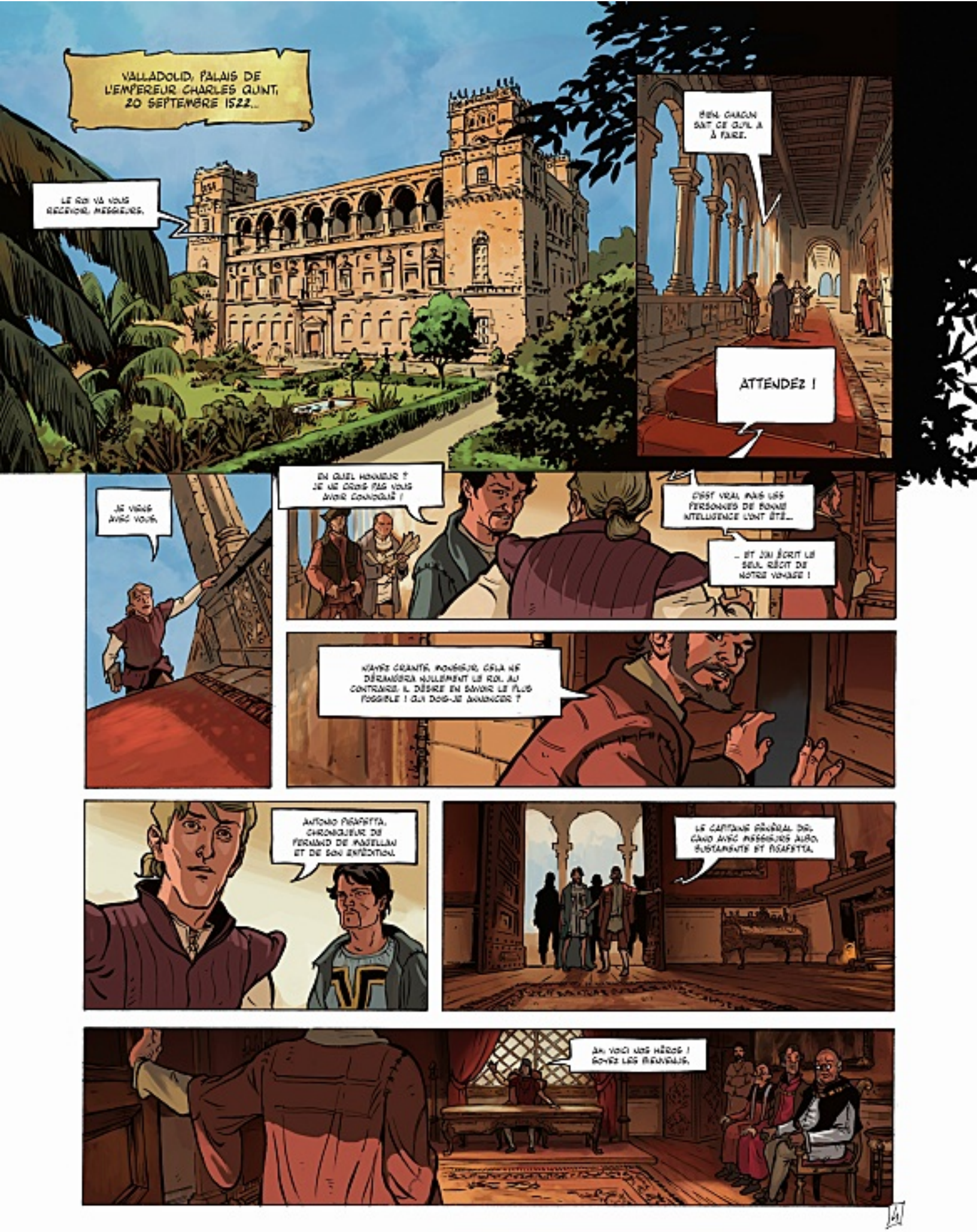
Imprimé en France par Pollina
Z.I. de Chasnais - 85407 Luçon
Le papier utilisé pour la réalisation de ce livre provient de forêts gérées de manière durable.
Achevé d'imprimer : mars 2020
Dépôt légal : avril 2020
ISBN : 978-2-35710-701-4
EAN : 9782357107014

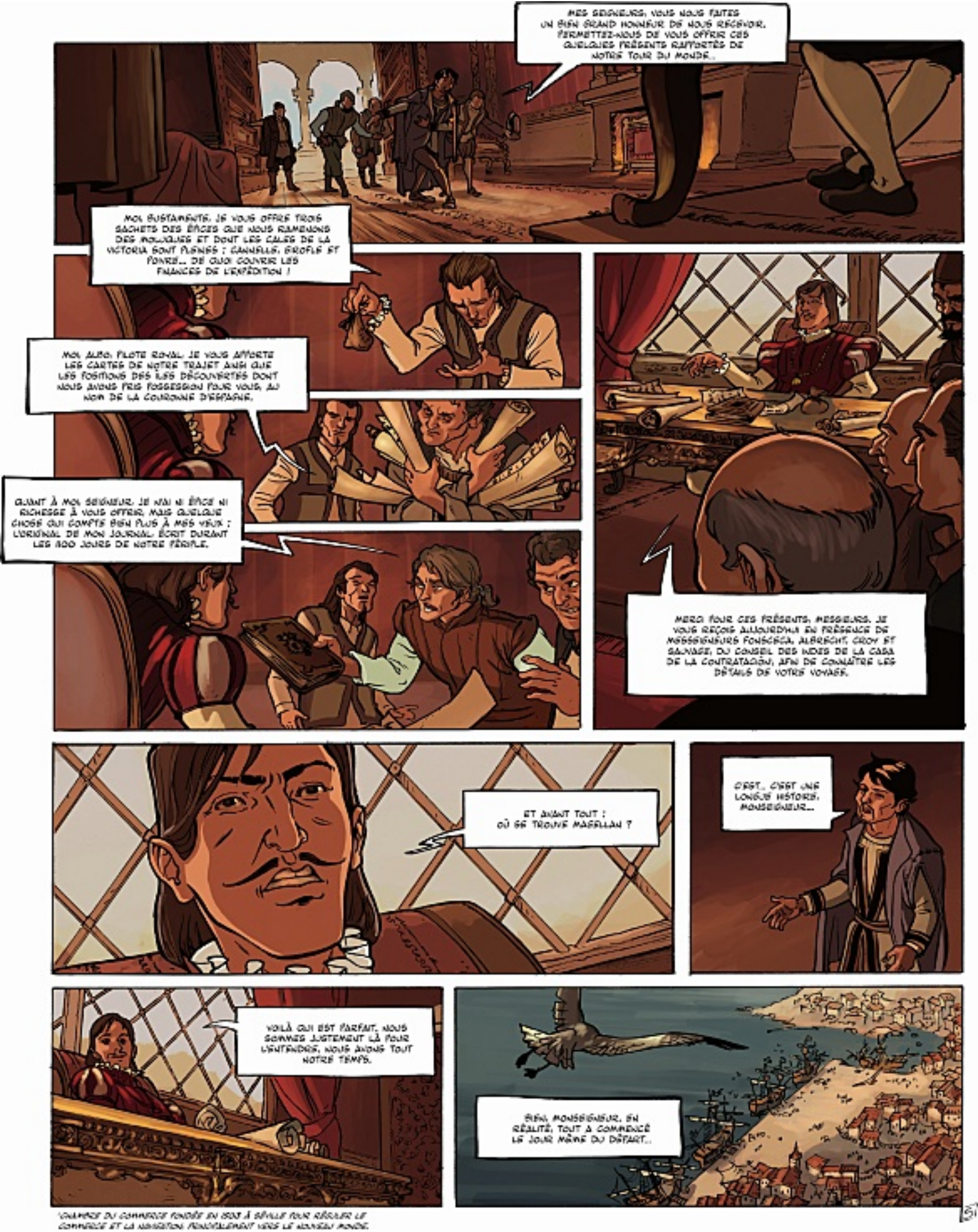
Tous droits réservés pour tous pays.

ÎLE DE MACTAN, 27 AVRIL 1521...
MON CAPITAINE !
LE CAPITAINE EST TOUCHÉ !
BLAM
MAGELLAN EST BLESSÉ !
RETRAITE ! RETRAITE !
...
JE SAIS, MON CAPITAINE.
JE SAIS...


FLEUVE GUADALQUIVIR, 8 SEPTEMBRE 1522...
LÀ ! ENFIN...
... SÉVILLE !
UN MIRACLE QU'ELLE N'AIT PAS COULÉ !
ELLE NE RESSEMBLE À AUCUNE DES NEFS QUI ONT APPAREILLÉ CETTE ANNÉE.
D'OÙ VIENT CETTE FÉMME ?
ELLE FLOTTE À PEINE !
MON DIEU, JE LA RECONNAIS...
C'EST LA VICTORIA !
2

UN DES BATEAUX DE MAGELLAN ?
ILS ONT TOUS COULÉ !
INTOUCHABLE.
JE VOUS ASSURE. C'EST MOI QUI EN AI FAIT L'INVENTAIRE.
HALTE-LÀ ! QUI ÊTES-VOUS ?
JE SUIS SEBASTIAN DEL CANO, COMMANDANT DE LA VICTORIA, DE RETOUR DES MOLUQUES.. ET DU PREMIER TOUR DU MONDE !
FAITES PORTER CETTE MISSIVE À L'EMPEREUR SANS PERDRE UNE MINUTE, CAPITAINE.
CE SERA FAIT. VOUS DÉSIREZ AUTRE CHOSE ? DE LA NOURRITURE ?
OUI, MERCI. MAIS PAS AVANT D'AVOIR ÉTÉ BÉNI EN LA CATHÉDRALE DE SANTA MARIA.
COMBIEN SONT-ILS ?
UNE VINGTAINE, JE CROIS.
NON... J'EN VOIS 18. ILS NE SONT QUE 18 !
MAIS.. J'EN AVAIS INSCRIT 237 AU DÉPART DE LA FLOTTE !


VALLADOLID, PALAIS DE L'EMPEREUR CHARLES QUINT, 20 SEPTEMBRE 1522...
LE ROI VA VOUS RECEVOIR, MESSIEURS.
BIEN, CHACUN SAIT CE QUIL A À FAIRE.
ATTENDEZ !
JE VIENS AVEC VOUS.
EN QUEL HONNEUR ? JE NE CROIS PAS VOUS AVOIR CONVOQUÉ !
C'EST VRAI MAIS LES PERSONNES DE BONNE INTELLIGENCE L'ONT ÉTÉ...
... ET J'AI ÉCRIT LE SEUL RÉCIT DE NOTRE VOYAGE !
N'AYEZ CRAINTE, MONSEIGNEUR, CELA NE DÉRANGERA NULLEMENT LE ROI. AU CONTRAIRE, IL DÉSIRE EN SAVOIR LE PLUS POSSIBLE ! QUI DOIS-JE ANNONCER ?
ANTONIO PIGAFETTA, CHRONIQUEUR DE FERNAND DE MAGELLAN ET DE SON EXPÉDITION.
LE CAPITAINE GÉNÉRAL DEL CANO AVEC MESSEIGNEURS ALDO, FUSTAMANTE ET PIGAFETTA.
AH, VOICI NOS HÉROS ! SOYEZ LES BIENVENUS.



CHAMBRE DU COMMERCE FONDÉE EN 1503 À SÉVILLE POUR RÉGULER LE COMMERCE ET LA NAVIGATION PRINCIPALEMENT VERS LE NOUVEAU MONDE.

FORT DE SÉVILLE, 19 AOÛT 1519...

TOUT EST EN ORDRE, COMMANDANT. VOS CINQ NEFS SONT PARÉES ET PRÊTES À FAIRE VOILE. LE RESTE SERA FAIT À SAN LUCAR.

ONT EMBARQUÉ 62 HOMMES SUR LA TRINIDAD, 44 SUR LA CONCEPCIÓN, 55 SUR LA SAN ANTONIO, 33 SUR LA SANTIAGO ET 45 SUR LA VICTORIA, SOIT 239 HOMMES AVEC 2 ANS DE VIVRES.

VOUS SEREZ À LA LIMITE DE CHARGE SUR CHACUN DES BATEAUX.

MONSIEUR LE CAPITAINE GÉNÉRAL DE LA FLOTTE ?

JE DÉSIRE SAVOIR À QUEL MOMENT EST PRÉVUE LA RÉUNION DE NAVIGATION DES CAPITAINES.

BONJOUR, CAPITAINE CARTAGENA ! IL N'Y EN AURA PAS.

PARDON ?

C'EST TRÈS SIMPLE : NOUS LEVONS L'ANCRE DEMAIN. DÈS LORS, VOUS VOUS COLLEREZ DERRIÈRE MON BATEAU AMIRAL, LA TRINIDAD, ET VOUS SUIVREZ EXACTEMENT LES ORDRES DONNÉS PAR DRAPEAUX OU LANTERNES LA NUIT. TOUT EST STIPULÉ DANS LES INSTRUCTIONS DE NAVIGATION QUE VOUS AVEZ TOUS REÇUES DE MOI, SIGNÉES PAR LE ROI.

MAIS NOUS DEVONS CONNAÎTRE LA ROUTE, LES CAPS, LES CARTES EN VOTRE POSSESSION, VOS PROJETS ! JE SUIS VEEDOR DU ROI, ET NOUS SOMMES VOS CAPITAINES, VOUS NOUS DEVEZ CES INFORMATIONS, MAGELLAN !

VOUS N'AVEZ EN RIEN BESOIN DE CELA. VOUS N'AVEZ QU'UNE CHOSE À SAVOIR :

JE SAIS OÙ JE VAIS !

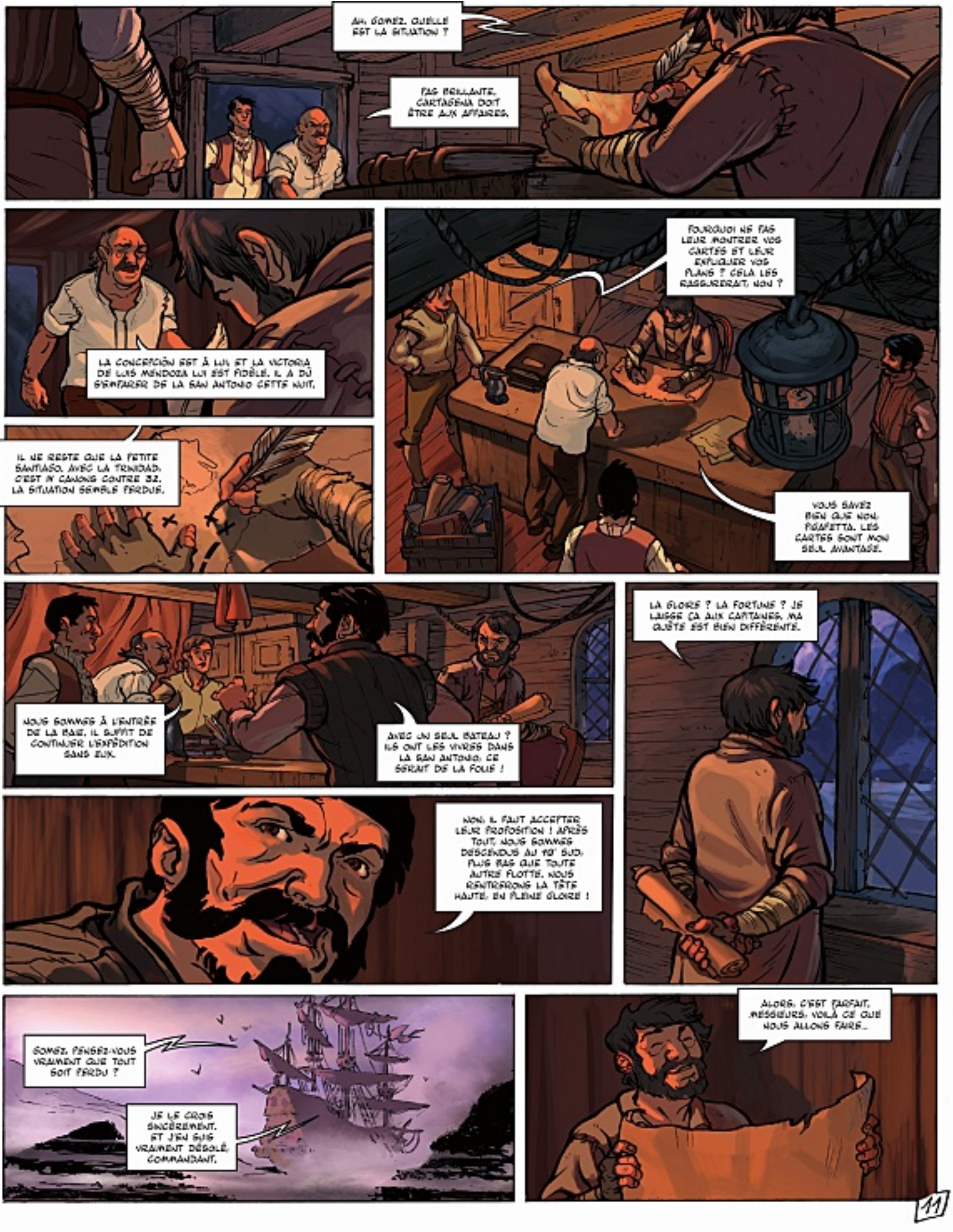
1 CARTAGENA EST VEEDOR (SURINTENDANT DE LA FLOTTE) ET VÉRIFIANT CONTINENTAL, C'EST-À-DIRE COMMANDANT EN SECOND DE LA FLOTTE.

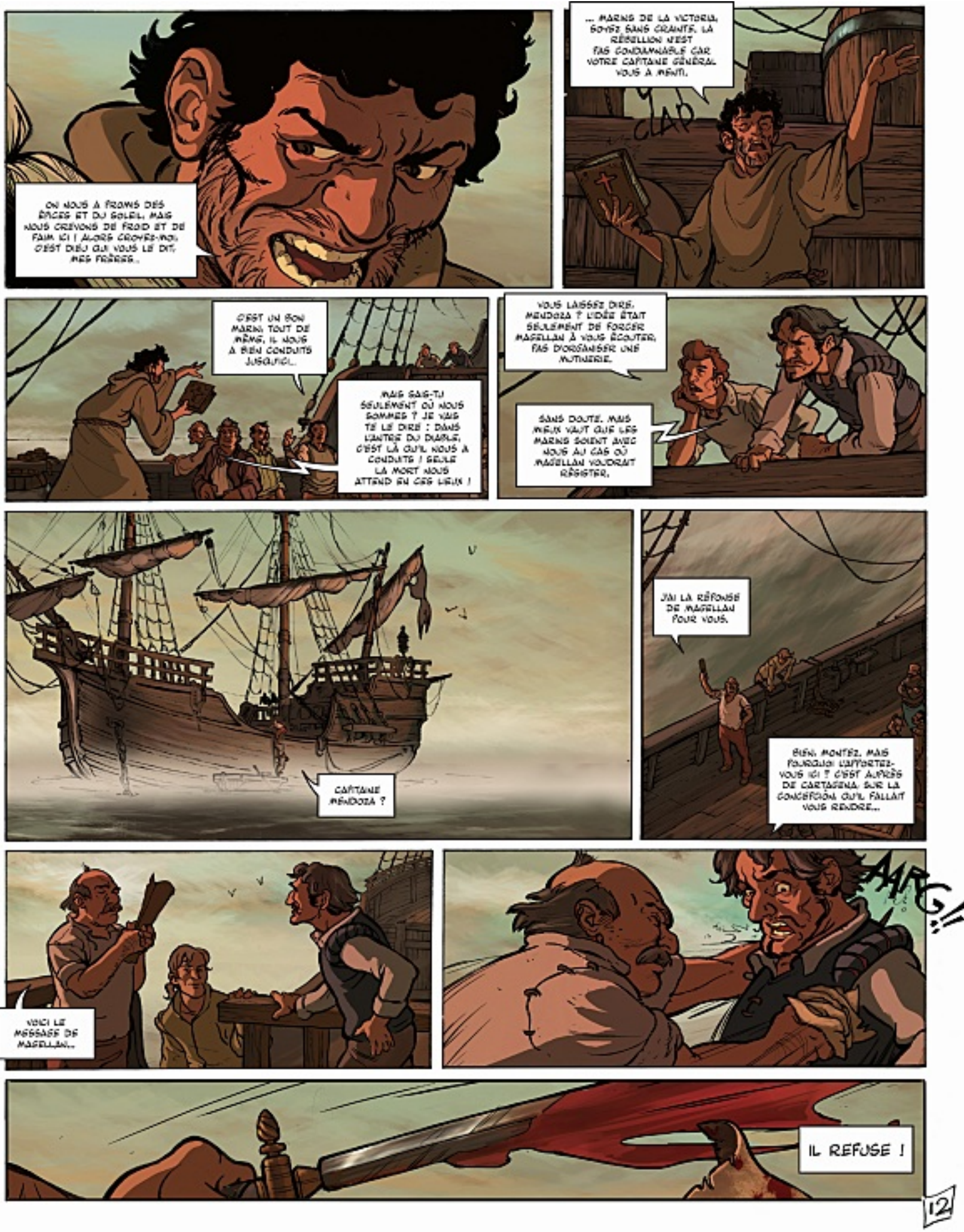
BAIE DE SAN JULIAN,
49° SUD,
6 AVRIL 1520...
COMMANDANTS CARTAGENA ET QUESADA, BIENVENUE SUR LA SAN ANTONIO !
VOUS ÊTES BIEN DÉCIDÉ, CARTAGENA ?
OUI, ÇA FAIT TROP LONGTEMPS QUE CELA DURE.

QUE NOUS VAUT L'HONNEUR DE VOTRE VISITE DE SI BONNE HEURE ?
RIEN DE BIEN IMPORTANT. AURIEZ-VOUS L'OBLIGEANCE DE PRÉVENIR VOTRE CAPITAINE, ALVARO DE LA MESQUITA, QUE NOUS DÉSIRONS NOUS ENTRETENIR AVEC LUI.
C'EST DÉJÀ FAIT, MONSEIGNEUR.
COMMANDANT QUESADA. DRÔLE D'HEURE POUR UNE VISITE !
ET QUE FAIT ICI MONSIEUR CARTAGENA ? JE NE CROIS PAS QUE SA MISE AUX FERS POUR RÉBELLION DURANT LA TRAVERSÉE DE LA MER ATLANTIQUE AIT ÉTÉ LEVÉE !
AH OUI, BIEN SÛR, VOUS N'AVEZ PAS ÉTÉ MIS AU COURANT ! LAISSEZ-MOI VOUS EXPLIQUER...
DÉPLOYEZ-VOUS SUR LE CHÂTEAU AVANT ! QUATRE HOMMES SUR LE CHÂTEAU ARRIÈRE !

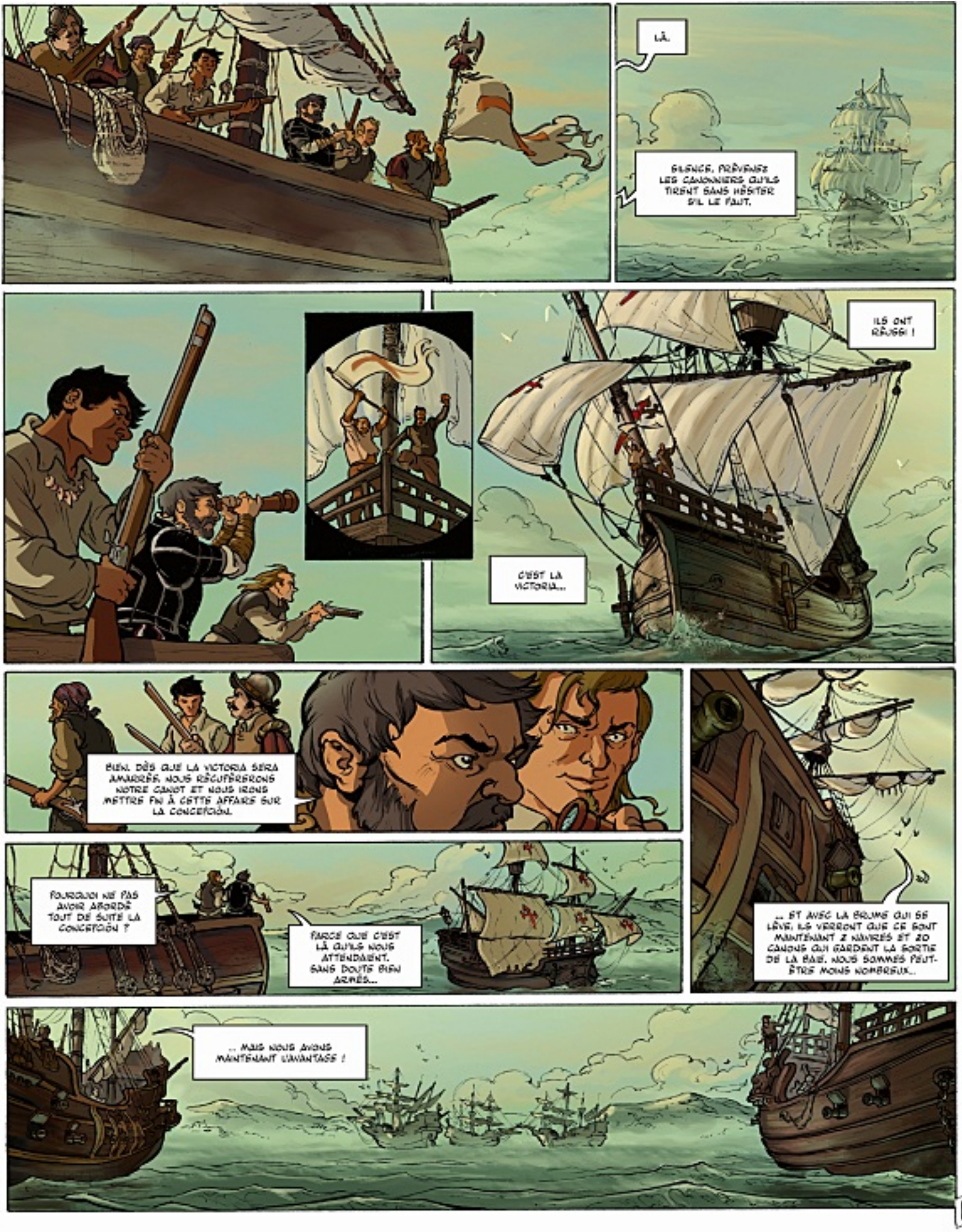
UNE MUTINERIE ! COMMENT OSEZ-VOUS ?
MUTINERIE ? QUEL GRAND MOT ! UNE SIMPLE MISE AU POINT.
VOUS SAVEZ TOUS QUI JE SUIS, JUAN DE CARTAGENA, COMMANDANT EN SECOND DE CETTE FLOTTE, INJUSTEMENT MIS AUX FERS PAR MAGELLAN ALORS QUE JE CHERCHAIS À DÉFENDRE VOS INTÉRÊTS ET NOTRE SURVIE À TOUS. POURTANT, JE VOUS LE DEMANDE...
... QUI VIENT D'ORDONNER DE RÉDUIRE LES RATIONS ALORS QUE VOUS ÊTES DÉJÀ AFFAMÉS ? QUI VEUT VOUS FAIRE PASSER L'HIVER ICI, DANS CETTE BAIE PERDUE, ALORS QUE VOUS MOURREZ DÉJÀ DE FROID ?
JE SUIS LÀ POUR VOUS AIDER. CE N'EST PAS UNE MUTINERIE. NOUS DEVONS SEULEMENT FAIRE ENTENDRE RAISON À MAGELLAN. SON PROJET EST INSENSÉ. VOS VIES SONT EN JEU.
ALORS RESTEZ CALMES. MA PREMIÈRE DÉCISION SERA SIMPLE : QUE L'ON OUVRE LA CAMBUSE ET QUE TOUT LE MONDE SE SERVE ET MANGE À SA FAIM !
CARTAGENA, VOUS ÊTES FOU ! IL FAUT PRÉSERVER LES VIVRES ET LA DISCIPLINE AVANT TOUT !
IL FAUT BIEN LEUR DONNER UN SUCRE.
VOUS ÊTES UN TRAÎTRE, CARTAGENA !
UN SAUVEUR, VOUS VOULEZ DIRE ! METTEZ-LE AUX FERS AINSI QUE LE MAÎTRE BLOSERIA S'IL N'EST PAS MORT.
NOUS RETOURNONS SUR LA CONCEPTION. SEBASTIAN DEL CANO, JE VOUS NOMME COMMANDANT DE CE NAVIRE. UNE FOIS QUE LES HOMMES SERONT RAPPAISÉS, FAITES RÉGNER LA DISCIPLINE À BORD.
DEMAIN MES AMIS, NOUS FERONS VOILE VERS L'ESPAGNE !
9

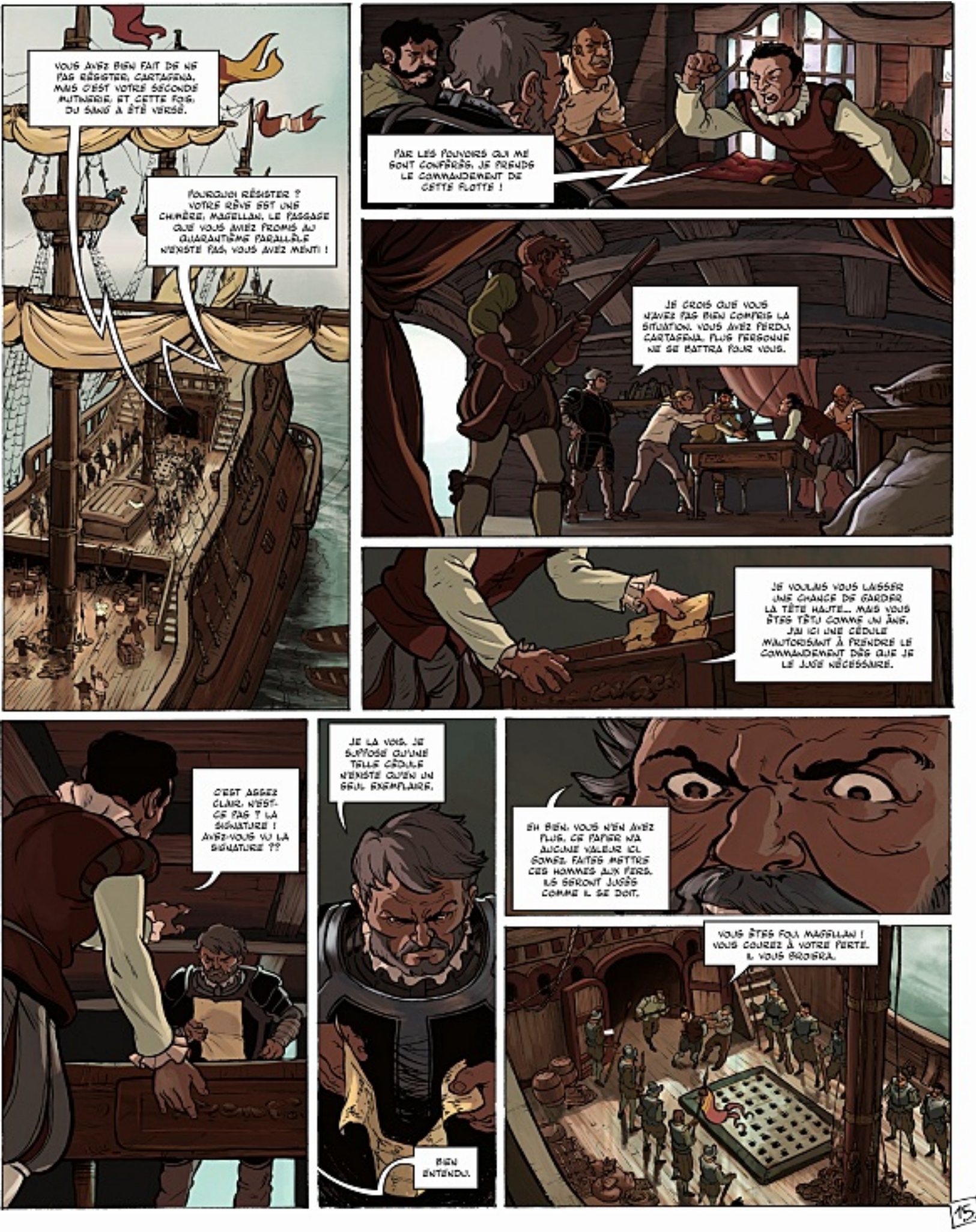
1 L'ALGUAZIL EST LE CHEF DES GARDES ET DES ARMES À BORD DES NAVIRES ESPAGNOLS. IL EST EN CHARGE DE LA SÉCURITÉ.

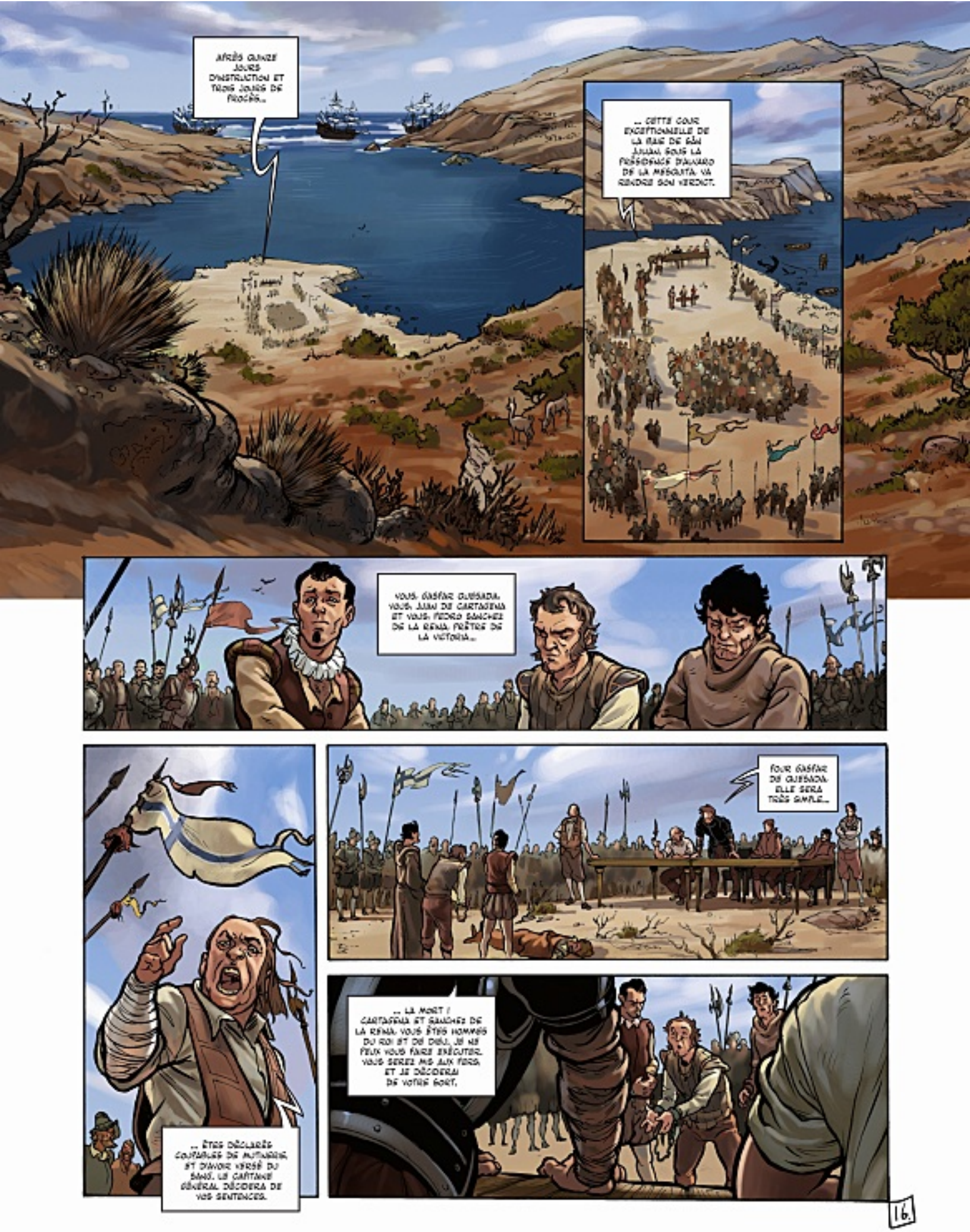

AH, GOMEZ. QUELLE EST LA SITUATION ?
PAS BRILLANTE. CARTAGENA DOIT ÊTRE AUX AFFAIRES.
LA CONCEPCIÓN EST À LUI ET LA VICTORIA DE LUIS MENDOZA LUI EST FIDÈLE. IL A DÛ S'EMPARER DE LA SAN ANTONIO CETTE NUIT.
POURQUOI NE PAS LEUR MONTRER VOS CARTES ET LEUR EXPLIQUER VOS PLANS ? CELA LES RASSURERAIT, NON ?
IL NE RESTE QUE LA PETITE SANTIAGO, AVEC LA TRINIDAD. C'EST 14 CANONS CONTRE 32. LA SITUATION SEMBLE PERDUE.
VOUS SAVEZ BIEN QUE NON, FIGAFETTA. LES CARTES SONT MON SEUL AVANTAGE.
NOUS SOMMES À L'ENTRÉE DE LA BAIE. IL SUFFIT DE CONTINUER L'EXPÉDITION SANS EUX.
AVEC UN SEUL BATEAU ? ILS ONT LES VIVRES DANS LA SAN ANTONIO. CE SERAIT DE LA FOLIE !
LA GLOIRE ? LA FORTUNE ? JE LAISSE ÇA AUX CAPITAINES, MA QUÊTE EST BIEN DIFFÉRENTE.
NON. IL FAUT ACCEPTER LEUR PROPOSITION ! APRÈS TOUT, NOUS SOMMES DESCENDUS AU 49° SUD. PLUS BAS QUE TOUTE AUTRE FLOTTE. NOUS RENTRERONS LA TÊTE HAUTE, EN PLEINE GLOIRE !
GOMEZ, PENSEZ-VOUS VRAIMENT QUE TOUT SOIT PERDU ?
JE LE CROIS SINCÈREMENT. ET J'EN SUIS VRAIMENT DÉSOLÉ, COMMANDANT.
ALORS, C'EST PARFAIT, MESSIEURS. VOILÀ CE QUE NOUS ALLONS FAIRE...
11


ON NOUS A PROMIS DES ÉPICES ET DU SOLEIL, MAIS NOUS CREVONS DE FROID ET DE FAIM ICI ! ALORS CROYEZ-MOI, C'EST DIEU QUI VOUS LE DIT, MES FRÈRES...
... MARINS DE LA VICTORIA, SOYEZ SANS CRAINTE, LA RÉBELLION N'EST PAS CONDAMNABLE CAR VOTRE CAPITAINE GÉNÉRAL VOUS A MENTI.
CLAP
C'EST UN BON MARIN, TOUT DE MÊME, IL NOUS A BIEN CONDUITS JUSQU'ICI...
MAIS SAIS-TU SEULEMENT OÙ NOUS SOMMES ? JE VAIS TE LE DIRE : DANS L'ANTRE DU DIABLE, C'EST LÀ QU'IL NOUS A CONDUITS ! SEULE LA MORT NOUS ATTEND EN CES LIEUX !
VOUS LAISSEZ DIRE, MENDOZA ? L'IDÉE ÉTAIT SEULEMENT DE FORCER MAGELLAN À VOUS ÉCOUTER, PAS D'ORGANISER UNE MUTINERIE.
SANS DOUTE. MAIS MIEUX VAUT QUE LES MARINS SOIENT AVEC NOUS AU CAS OÙ MAGELLAN VOUDRAIT RÉSISTER.
CAPITAINE MÉNDOZA ?
J'AI LA RÉPONSE DE MAGELLAN POUR VOUS.
BIEN. MONTEZ. MAIS POURQUOI L'ATTENDRE-VOUS ICI ? C'EST AUPRÈS DE CARTAGENA SUR LA CONCÉPCIÓN QU'IL FALLAIT VOUS RENDRE...
VOICI LE MESSAGE DE MAGELLAN...
AARG!!
IL REFUSE !
12

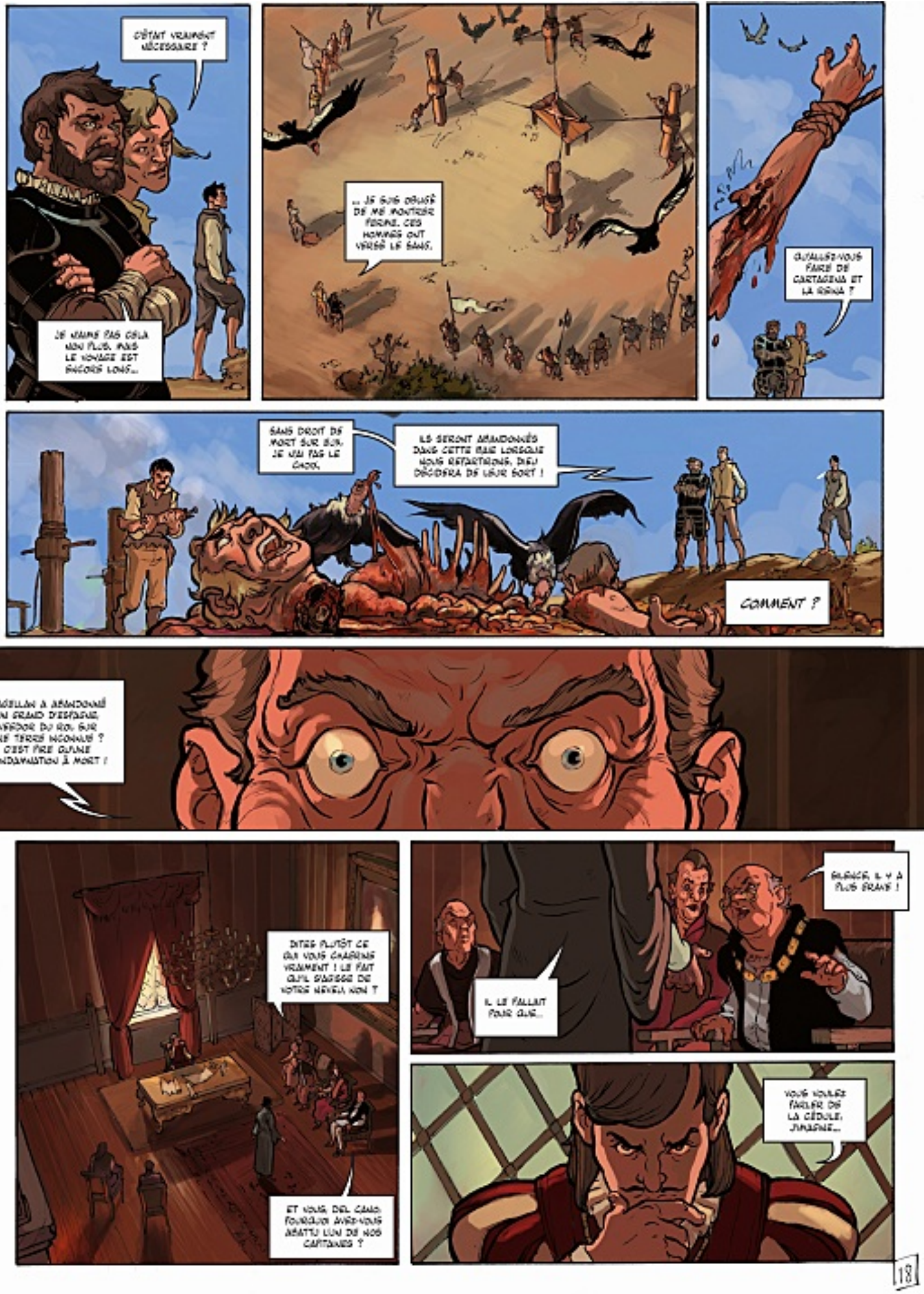
MAINTENANT !
GROUPE 1, SUR LE PONT ! GROUPE 2, VERS LES VOILES ! GROUPE 3, ALLEZ VOIR DANS LES CALES !
AVEC OU CONTRE NOUS ?
AVEC, SANS HÉSITATION !
NE LES LAISSEZ PAS FAIRE, ILS NE SONT QU'UNE POIGNÉE ! DÉFENDEZ VOTRE LIBERTÉ ! ALLEZ CHERCHER LES ARMES À LA CAMBUSE !
PLUS EN VERVE AVEC LA BIBLE QUE L'ÉPÉE, ON DIRAIT...
NE PERDS PAS DE TEMPS, DJARTE. TU SAIS CE QU'IL FAUT FAIRE.


LÀ.
SILENCE. PRÉVENEZ LES CANONNIERS QU'ILS TIRENT SANS HÉSITER S'IL LE FAUT.
ILS ONT RÉUSSI !
C'EST LA VICTOIRE...
BIEN. DÈS QUE LA VICTORIA SERA AMARRÉE, NOUS RÉCUPÉRERONS NOTRE CANOT ET NOUS IRONS METTRE FIN À CETTE AFFAIRE SUR LA CONCEPTION.
POURQUOI NE PAS AVOIR ABORDÉ TOUT DE SUITE LA CONCEPTION ?
PARCE QUE C'EST LÀ QU'ILS NOUS ATTENDAIENT. SANS DOUTE BIEN ARMÉS...
... ET AVEC LA BRUME QUI SE LÈVE, ILS VERRONT QUE CE SONT MAINTENANT 2 NAVIRES ET 20 CANONS QUI GARDENT LA SORTIE DE LA BAIE. NOUS SOMMES PEUT-ÊTRE MOINS NOMBREUX...
... MAIS NOUS AVONS MAINTENANT L'AVANTAGE !
14

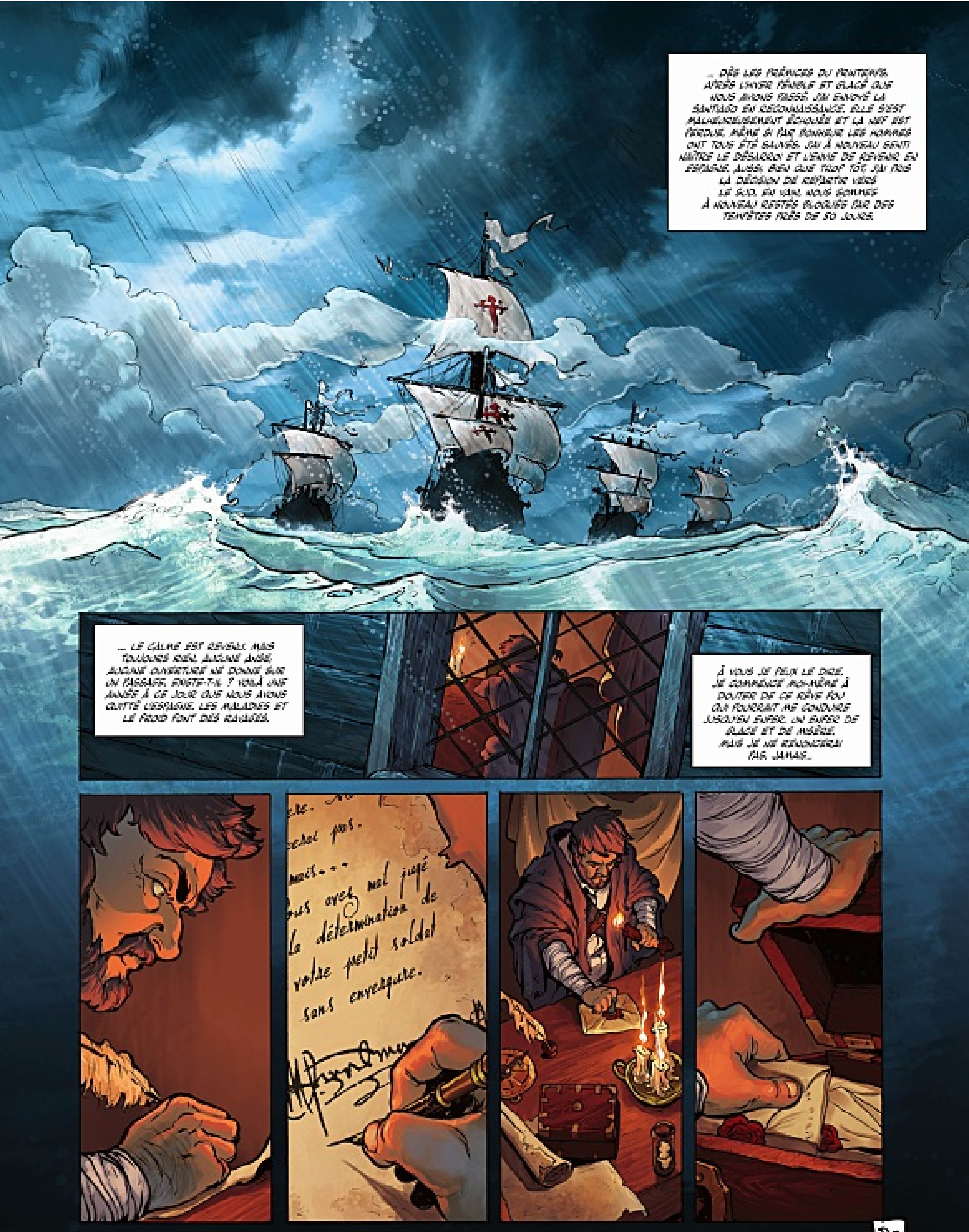

VOUS AVEZ BIEN FAIT DE NE PAS RÉSISTER, CARTAGENA, MAIS C'EST VOTRE SECONDE MUTINERIE, ET CETTE FOIS, DU SANG A ÉTÉ VERSÉ.
POURQUOI RÉSISTER ? VOTRE RÊVE EST UNE CHIMÈRE, MAGELLAN. LE PASSAGE QUE VOUS AVIEZ PROMIS AU GUARANTIRME PARALLÈLE N'EXISTE PAS, VOUS AVEZ MENTI !
PAR LES POUVOIRS QUI ME SONT CONFÉRÉS, JE PRENDS LE COMMANDEMENT DE CETTE FLOTTE !
JE CROIS QUE VOUS N'AVEZ PAS BIEN COMPRIS LA SITUATION, VOUS AVEZ PERDU, CARTAGENA. PLUS PERSONNE NE SE BATTRA POUR VOUS.
JE VOULAIS VOUS LAISSER UNE CHANCE DE GARDER LA TÊTE HAUTE... MAIS VOUS ÊTES TÊTU COMME UN ÂNE. J'AI ICI UNE CÉDULE M'AUTORISANT À PRENDRE LE COMMANDEMENT DÈS QUE JE LE JUGE NÉCESSAIRE.
C'EST ASSEZ CLAIR, N'EST-CE PAS ? LA SIGNATURE ! AVEZ-VOUS VU LA SIGNATURE ??
JE LA VOIS. JE SUPPOSE QU'UNE TELLE CÉDULE N'EXISTE QU'EN UN SEUL EXEMPLAIRE.
BIEN ENTENDU.
EH BIEN, VOUS N'EN AVEZ PLUS. CE PAPIER N'A AUCUNE VALEUR ICI. SOMEZ, FAITES METTRE CES HOMMES AUX FERS. ILS SERONT JUGÉS COMME IL SE DOIT.
VOUS ÊTES FOU, MAGELLAN ! VOUS COUREZ À VOTRE PERTE. IL VOUS BRÛLERA.
15


APRÈS QUINZE JOURS D'INSTRUCTION ET TROIS JOURS DE PROCÈS...
... CETTE COUR EXCEPTIONNELLE DE LA RAIA DE SAN JULIAN, SOUS LA PRÉSIDENCE D'ALVARO DE LA MESQUITA VA RENDRE SON VERDICT.
VOUS, GASPAR QUESADA, VOUS, JUAN DE CARTAGENA ET VOUS, PEDRO SANCHEZ DE LA RAMA, FRÈRES DE LA VICTORIA...
POUR GASPAR DE QUESADA, ELLE SERA TRÈS SIMPLE...
... ÊTES DÉCLARÉS COUPABLES DE MUTINERIE, ET D'AVOIR VERSÉ DU SANG. LE CAPITAINE GÉNÉRAL DÉCIDERA DE VOS SENTENCES.
... LA MORT ! CARTAGENA ET SANCHEZ DE LA RAMA, VOUS ÊTES HOMMES DU ROI ET DE DIEU, JE NE PEUX VOUS FAIRE EXÉCUTER. VOUS SEREZ MIS AUX FERS ET JE DÉCIDERAI DE VOTRE SORT.
16.

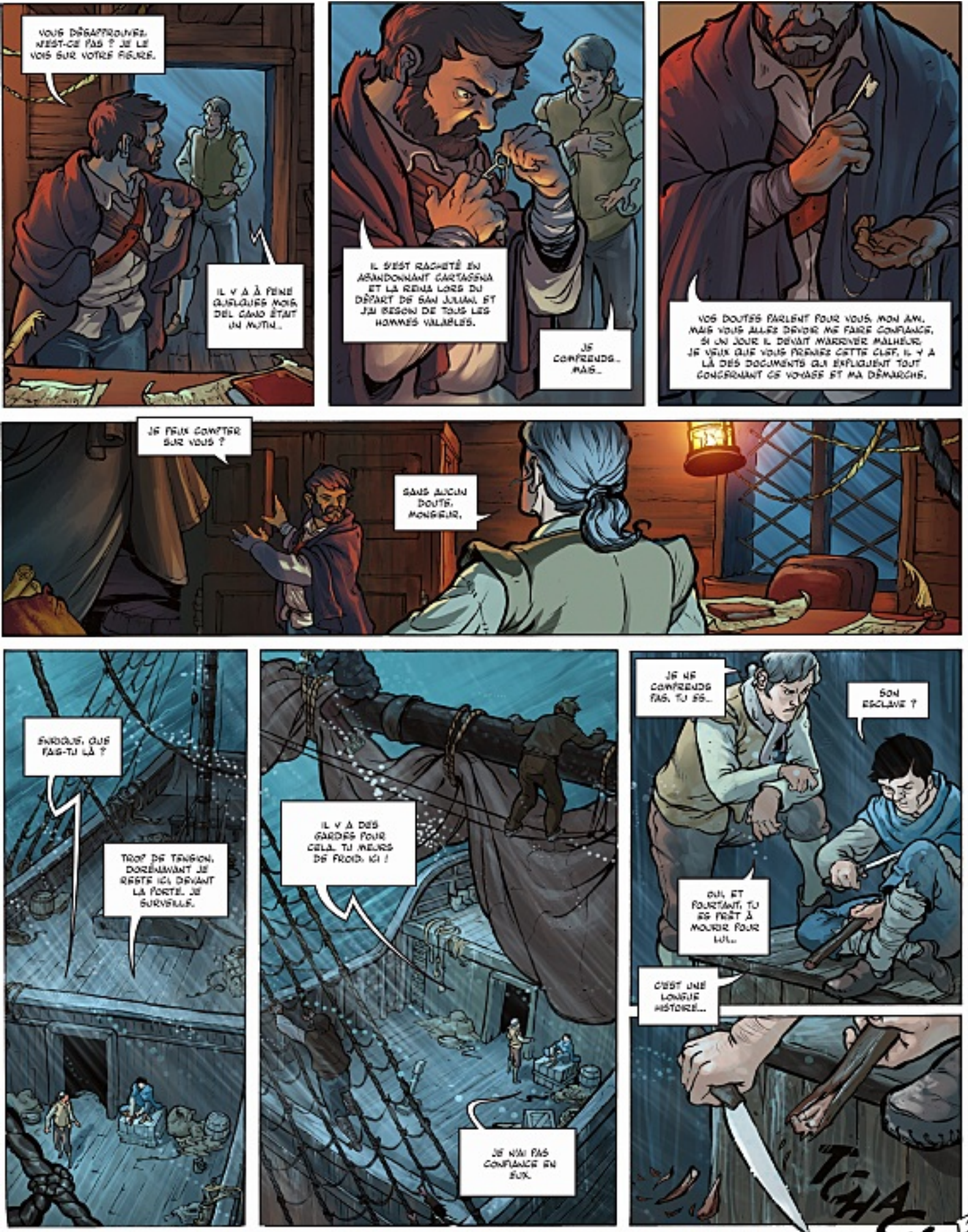
VOUS N'AVIEZ PAS LE DROIT...
SILENCE !
QUANT À VOUS TOUS...
... VOUS AVEZ TRAHI, VOUS AUSSI ! MAIS SI VOUS ME JUREZ MAINTENANT UNE TOTALE FIDÉLITÉ, VOUS SEREZ TOUS GRACIÉS SANS AUTRE CONDITION.
NOUS LE JURONS !
HOURRA POUR LE CAPITAINE !
ET VOUS, MONSIEUR DEL CANO ?
J'AI ÉTÉ ABUSÉ, MONSEIGNEUR !
JE VOUS JURE MA FOI ET SERAI FIDÈLE. JE SUIS PRÊT À ME METTRE SOUS VOS ORDRES SANS CONDITION.
QU'IL EN SOIT AINSI.
ET VOUS ALLEZ LE PROUVER IMMÉDIATEMENT EN EXÉCUTANT LA SENTENCE DE MORT DE GASPAR QUESADA.
VOUS SEREZ JUGÉ POUR CELA, MAGELLAN !
TSUNC


C'ÉTAIT VRAIMENT NÉCESSAIRE ?
JE VOUS PAS CELA MON FILS, MAIS LE VOYAGE EST ENCORE LONG...
... JE SUIS DÉGOÛTÉ DE ME MONTRER FERME. CES HOMMES ONT VERSÉ LE SANG.
QU'ALLEZ-VOUS FAIRE DE CARTAGENA ET LA REINA ?
SANS DROIT DE MORT SUR EUX. JE VAI FAIRE LE CALCUL.
ILS SERONT ABANDONNÉS DANS CETTE BAIE LORSQUE NOUS REPARTIRONS. DIEU DÉCIDERA DE LEUR SORT !
COMMENT ?
MAGELLAN A ABANDONNÉ UN GRAND D'ESPAGNE, VENDOR DU ROI SUR UNE TERRE INCONNUE ? C'EST PIRE QU'UNE CONDAMNATION À MORT !
DITES PLUTÔT CE QUI VOUS CHAGRINE VRAIMENT ! LE FAIT QU'IL S'AGISSE DE NOTRE NEVEU, NON ?
ET VOUS, DEL CANO. POURQUOI AVEZ-VOUS ABATTU L'UN DE NOS CAPITAINES ?
SILENCE, IL Y A PLUS GRAVE !
IL LE FALLAIT POUR QUE...
VOUS VOULEZ PARLER DE LA CÉDULE, JUANITO...

ABSOLUMENT. JE... EUH... SEUL LE ROI PEUT SIGNER UNE CÉDULE DE COMMANDEMENT DE FLOTTE, N'EST-CE PAS ?
VOUS SAVEZ BIEN QUE NON. LES QUATRE MEMBRES PERMANENTS DU CONSEIL DES INDES LE PEUVENT AUSSI.
ET NOUS SOMMES TOUS DANS CETTE PIÈCE !
ALORS, C'EST UN FAUX, PERSONNE N'A SIGNÉ UN TEL ORDRE !
MONSEIGNEUR, SI JE PUIS ME PERMETTRE... MAGELLAN M'A CONFIÉ CETTE CÉDULE. ELLE EST EN DERNIÈRE PAGE DE MON JOURNAL.
PARFAIT. NOUS ALLONS EN SAVOIR PLUS.
CETTE CÉDULE EST BIEN ORIGINALE. LES CACHETS NE TROMPENT PAS, MAIS...
... QU'EST-CE QUE CELA VEUT DIRE, PIGAFETTA ? LA SIGNATURE A ÉTÉ ARRACHÉE.
JE... JE N'EN SAVAIS RIEN... MONSEIGNEUR.
... LE CAPITAINE M'A DONNÉ L'ENVELOPPE SANS ME MONTRER L'INTÉRIEUR.
NOUS AURONS ASSURÉMENT À RÉSOUDRE CELA, MAIS JE VEUX EN SAVOIR PLUS. MONSIEUR PIGAFETTA, CONTINUEZ DONC VOTRE RÉCIT.
19


... DÈS LES PRÉMICES DU PRINTEMPS, APRÈS L'HIVER PÉNIBLE ET GLACÉ QUE NOUS AVONS PASSÉ, J'AI ENVOYÉ LA SANTIAGO EN RECONNAISSANCE. ELLE S'EST MALHEUREUSEMENT ÉCHOUÉE ET LA NEF EST PERDUE, MÊME SI PAR BONHEUR, LES HOMMES ONT TOUS ÉTÉ SAUVÉS. J'AI À NOUVEAU SENTI NAÎTRE LE DÉSARROI ET L'ENVIE DE REVENIR EN ESPAGNE. AUSSI, BIEN QUE TROP TÔT, J'AI PRIS LA DÉCISION DE REPARTIR VERS LE SUD. EN VAIN. NOUS SOMMES À NOUVEAU RESTÉS BLOQUÉS PAR DES TEMPÊTES PRÈS DE 50 JOURS.
... LE CALME EST REVENU, MAIS TOUJOURS RIEN. AUCUNE ANSE, AUCUNE OUVERTURE NE DONNE SUR UN PASSAGE. EXISTE-T-IL ? VOILÀ UNE ANNÉE À CE JOUR QUE NOUS AVONS QUITTÉ L'ESPAGNE. LES MALADIES ET LE FROID FONT DES RAVAGES.
À VOUS JE PEUX LE DIRE. JE COMMENCE MOI-MÊME À DOUTER DE CE RÊVE FOU QUI POURRAIT ME CONDUIRE JUSQU'EN ENFER. UN ENFER DE GLACE ET DE MISÈRE. MAIS JE NE RENONCERAI PAS, JAMAIS...
pas.
avez mal jugé
la détermination de
votre petit soldat
sans envergure.

MAGELLAN EST FOU À LIER. LE FROID NOUS GLACE, IL Y A ENCORE EU UN MORT CE MATIN. ET NOUS CONTINUONS À DESCENDRE PLEIN SUD.
VERS LES ENFERS, OÙ SOMMES-NOUS, MONSIEUR ALBO ?
MES MAINS SONT TROP ENGOURDIES POUR FAIRE LE POINT. MAIS HIER, NOUS AVONS DÉPASSÉ LE 57e PARALLÈLE.
ET TOUJOURS PAS UNE TRACE DE CE FOUTU PASSAGE.
MOI, JE L'AI ENTENDU DIRE QU'IL ÉTAIT PRÊT À ALLER JUSQU'AU 70e.
C'EST IMPOSSIBLE. LE 70e, ÇA N'EXISTE PAS. C'EST LA TERRE DES DÉMONS, IL VEUT TOUS NOUS TUER, LE PORTUGAIS ?
ENRIQUE, PARLE À TON MAÎTRE...
QUE VEUX-TU QU'IL FASSE, L'ESCLAVE ?
C'EST QU'UN SAUVAGE ! LUI AUSSI IL VEUT NOTRE MORT, HEIN, SALE BOUGRE ? DIS-LE...
ARRÊTEZ, LES GARS !
AVOUE-LE !
C'EST UN BON CONSEIL !
PERSONNE NE VEUT DE MORT ICI.
BIEN, JE DOIS RÉORGANISER LES ÉQUIPAGES, ALBO SERA DORÉNAVANT MAÎTRE, ET DEL CANO EST NOMMÉ PREMIER PILOTE.
ALBO, PUNISSEZ LES PROCHAINS AGITATEURS DE CINQ COUPS DE FOUET. DEL CANO, FAITES NAVIGUER PLUS PRÈS DE LA CÔTE. ON NE VOIT RIEN D'ICI.
PIGAFETTA, DANS MA CABINE, S'IL VOUS PLAÎT.
21.


VOUS DÉSAPPROUVEZ, N'EST-CE PAS ? JE LE VOIS SUR VOTRE FIGURE.
IL Y A À PEINE QUELQUES MOIS, DEL CANO ÉTAIT UN MUTIN...
IL S'EST RACHETÉ EN ABANDONNANT CARTAGENA ET LA REINA LORS DU DÉPART DE SAN JULIAN. ET J'AI BESOIN DE TOUS LES HOMMES VALABLES.
JE COMPRENDS... MAIS...
VOS DOUTES PARLENT POUR VOUS, MON AMI. MAIS VOUS ALLEZ DEVOIR ME FAIRE CONFIANCE. SI UN JOUR IL DEVAIT M'ARRIVER MALHEUR, JE VEUX QUE VOUS PRENIEZ CETTE CLEF. IL Y A LÀ DES DOCUMENTS QUI EXPLIQUENT TOUT CONCERNANT CE VOYAGE ET MA DÉMARCHE.
JE PEUX COMPTER SUR VOUS ?
SANS AUCUN DOUTE, MONSEIGNEUR.
ENRIQUE, QUE FAIS-TU LÀ ?
TROP DE TENSION, DORÉNAVANT JE RESTE ICI, DEVANT LA PORTE. JE SURVEILLE.
IL Y A DES GARDES POUR CELA. TU MEURS DE FROID, ICI !
JE NE M'AI PAS CONFIANCE EN EUX.
JE NE COMPRENDS PAS. TU ES...
SON ESCLAVE ?
OUI, ET POURTANT, TU ES PRÊT À MOURIR POUR LUI...
C'EST UNE LONGUE HISTOIRE...
TCHAC!
22.

MAGELLAN FAISAIT PARTIE DE LA FLOTTE D'ALBUQUERQUE LORS DE LA PRISE DE LA VILLE DE MALACCA. IL LUI A SAUVÉ LA VIE EN ÉTANT BLESSÉ LUI-MÊME. C'EST POUR CELA QUIL ROTE ENCORE AUJOURD'HUI. SANS LUI, LA CITÉ NE SERAIT PAS TOMBÉE, C'EST LÀ QU'IL M'A TROUVÉ.

SAUVÉS LE JOUR, MES PARENTS M'AVAIENT VENDU À UN MARCHAND QUI ME BATTAIT. MAGELLAN M'A ACHETÉ ET EMMENÉ AU PORTUGAL. IL ÉTAIT FAUCHÉ, IL AVAIT DE GRANDES IDÉES, IL REVENDAIT COUVERT DE GLOIRE, IL ALLAIT RETROUVER ROSALITA BRUMADES, SON AMOUR D'ADOLESCENT...

MAIS ALBUQUERQUE S'EST ATTIRÉ TOUS LES MÉRITES, MAGELLAN N'A RIEN EU, POUR LE FAIRE TAIRE, ON L'A MÊME ACCUSÉ DE VOL. IL NÉTAIT PLUS ROI, IL ALLAIT FU ME VENDRE, UN ESCLAVE VALAIT BEAUCOUP D'ARGENT, EN ESPAGNE, AU LIEU DE CELA, IL M'A APPRIS SA LANGUE, SON ÉCRITURE, IL M'A DÉFENDU...

ET IL A PRÉPARÉ CE VOYAGE... UNE MANIÈRE DE REVENIR EN GRÂCE, SURTOUT AUX YEUX DE ROSALITA. IL EN PARLAIT TOUS LES JOURS, MAIS L'EXPOSITION DEVANT LE ROI MANUEL A ÉTÉ UN DÉSASTRE, TOUT A RATÉ...

HA HA HA ! VOUS CONFIER UNE FLOTTE POUR TENTER TROUVER UNE NOUVELLE ROUTE AUX ÉPICES ! VOUS NE VOULEZ PAS MON TRÔNE, EN PLUS ?

LA FAMILLE DE ROSALITA NE VOULAIT PLUS DE CE FADA DE LA COUR. IL NA PU LA VOIR QU'UNE DERNIÈRE FOIS, ELLE LUI A DIT QU'ELLE NE POUVAIT PLUS ENTRETENIR À UN PETIT SOLDAT SANS ENVERGURE NI AVENIR. IL LUI A PROMIS LE CONTRAIRE !

ALORS IL EST PARTI. IL A RISQUÉ SA VIE ET TRAHI SON PAYS EN PASSANT À L'ENNEMI... IL A TOUT SACRIFIÉ, IL S'EST MÊME MARIÉ À BÉATRICE DE BARBOSA, LA FILLE D'UN NOBLE DE SÉVILLE QUI LUI A PERMIS D'ACCÉDER AU CONSEIL DES INDES ET À LA COUR DU ROI.

CROYEZ-MOI MESSEIGNEURS ! EN PLUS DE MON EXPÉRIENCE DE MARIN, J'AI TRAVAILLÉ AVEC LE PLUS GRAND CARTOGRAPHE ET ASTRONOME, RUY FALEIRO. MES CALCULS LE PROUVENT : IL EXISTE BIEN UN PASSAGE PAR VOUEST VERS LES ÎLES AUX ÉPICES !

APRÈS AVOIR QUITTÉ SON PAYS SANS UN SOU, SANS TITRE ET SANS NOM, IL EST ACCUEILLI EN CAPITAINE GÉNÉRAL D'UNE FLOTTE ESPAGNOLE ENVOYÉE PAR LE ROI ET BÉNIE PAR LE PAPE !

CET HOMME M'A ACCORDÉ SON RESPECT ET SON AMITIÉ. IL M'A TOUJOURS GARDÉ AVEC LUI. ALORS OUI JE LE SUIVRAI JUSQU'AU BOUT DU MONDE.

OHÉ, DU PONT !

ENCORE FAUT-IL QU'IL Y EN AIT UN !

FAITES PRÉVENIR LE COMMANDANT : UNE NOUVELLE ANSE À L'HORIZON !

23

UN JOUR, ILS ATTEINDRONT COMPTOIRS AUX ÉPICES D'ASIE.

MESSIEURS, NOUS ALLONS EXPLORER CETTE BAIE. NOTEZ LA DATE : 15 OCTOBRE 1540.
ON VA ENCORE PERDRE DU TEMPS !
PAS DE DISCUSSION ! ON NE PEUT PAS LAISSER DE DOUTE DERRIÈRE NOUS. ENVOYEZ LES DRAPEAUX !
REGARDEZ LES DRAPEAUX ! NOUS DEVONS SUIVRE LA TRINIDAD. FAITES DONNER LES ORDRES, OFFICIER !
ET UNE BAIE DE PLUS ! CE NE SERA QUE LA CENTIÈME...
C'EST ENCORE PROFOND... PLUS DE 50 BRASSES.
ET ELLE EST SALÉE, TRÈS SALÉE, MÊME. PAS DE MÉLANGE AVEC DE L'EAU DOUCE.
NOM DE DIEU !
REGARDEZ !
24.

IL N'Y A PAS DE FEU... JE NE VOIS PERSONNE ! ÇA NE PEUT ÊTRE QUE DES FEUX FOLLETS !
DES FEUX FOLLETS ? LES ÂMES DES MORTS...

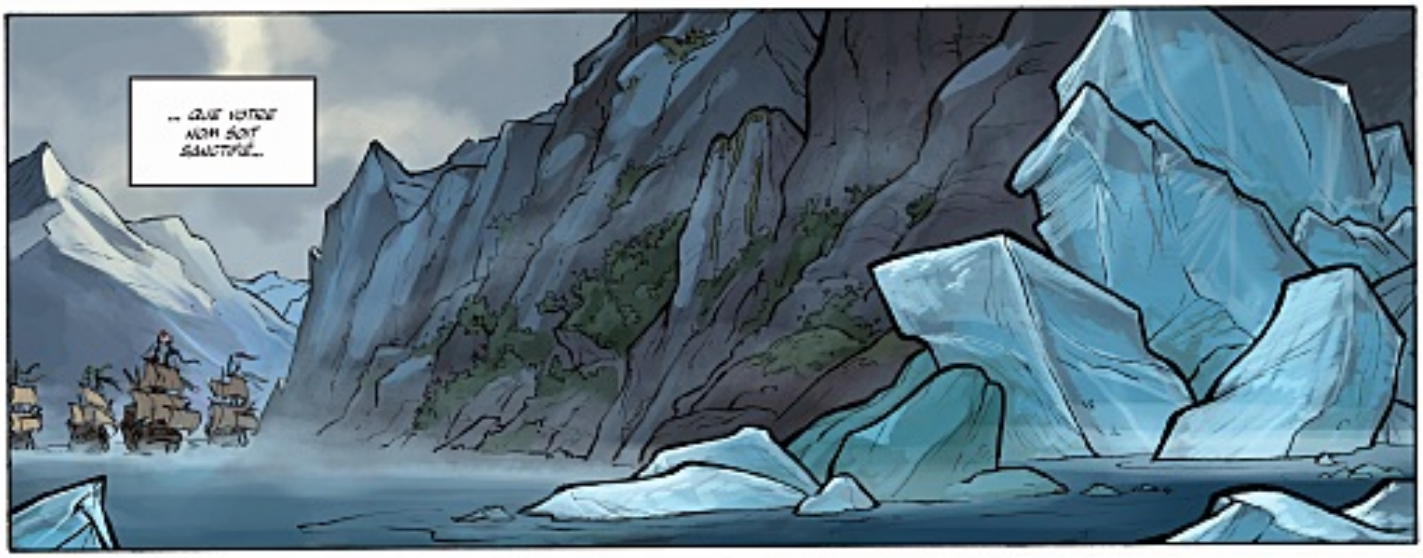
LES DÉMONS NE SONT PAS LOIN... VOYEZ LE CIEL !
NOUS SOMMES PERDUS !

CES FORCES SONT CELLES DU DIABLE... IL FAUT FUIR SANS ATTENDRE, COMMANDANT !
VOUS NE COMPRENEZ DONC PAS ?

C'EST PEUT-ÊTRE LE PASSAGE... IL EST NORMAL QU'IL SE PROTÈGE.
NOUS DEVONS CONTINUER !

25

TROUVER LE PASSAGE, C'EST NOTRE SALUT ! NOTRE FÊTE DU SOLEIL...


... QUE VOTRE NOM SOIT SANCTIFIÉ...

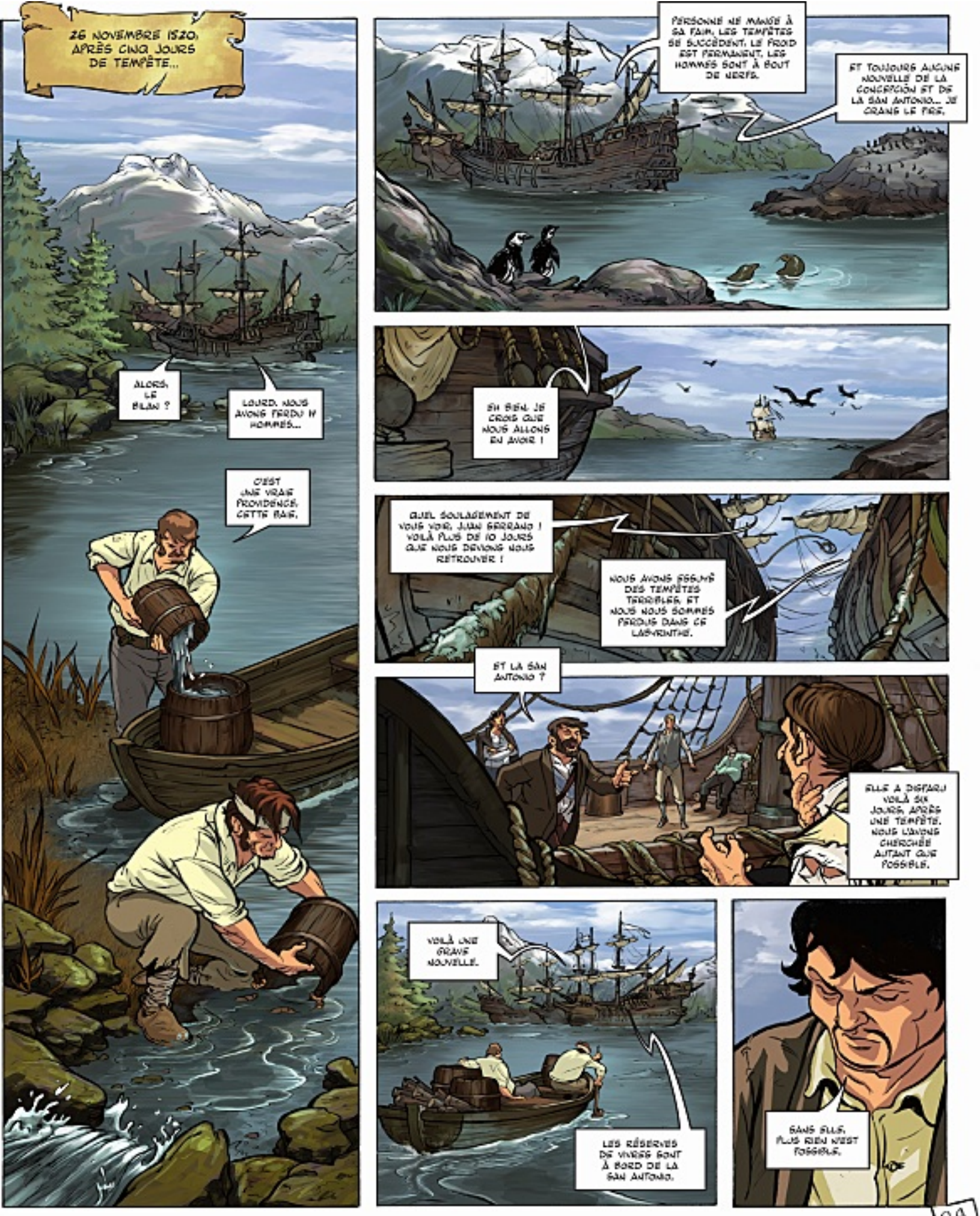
... QUE VOTRE RÈGNE VIENNE...

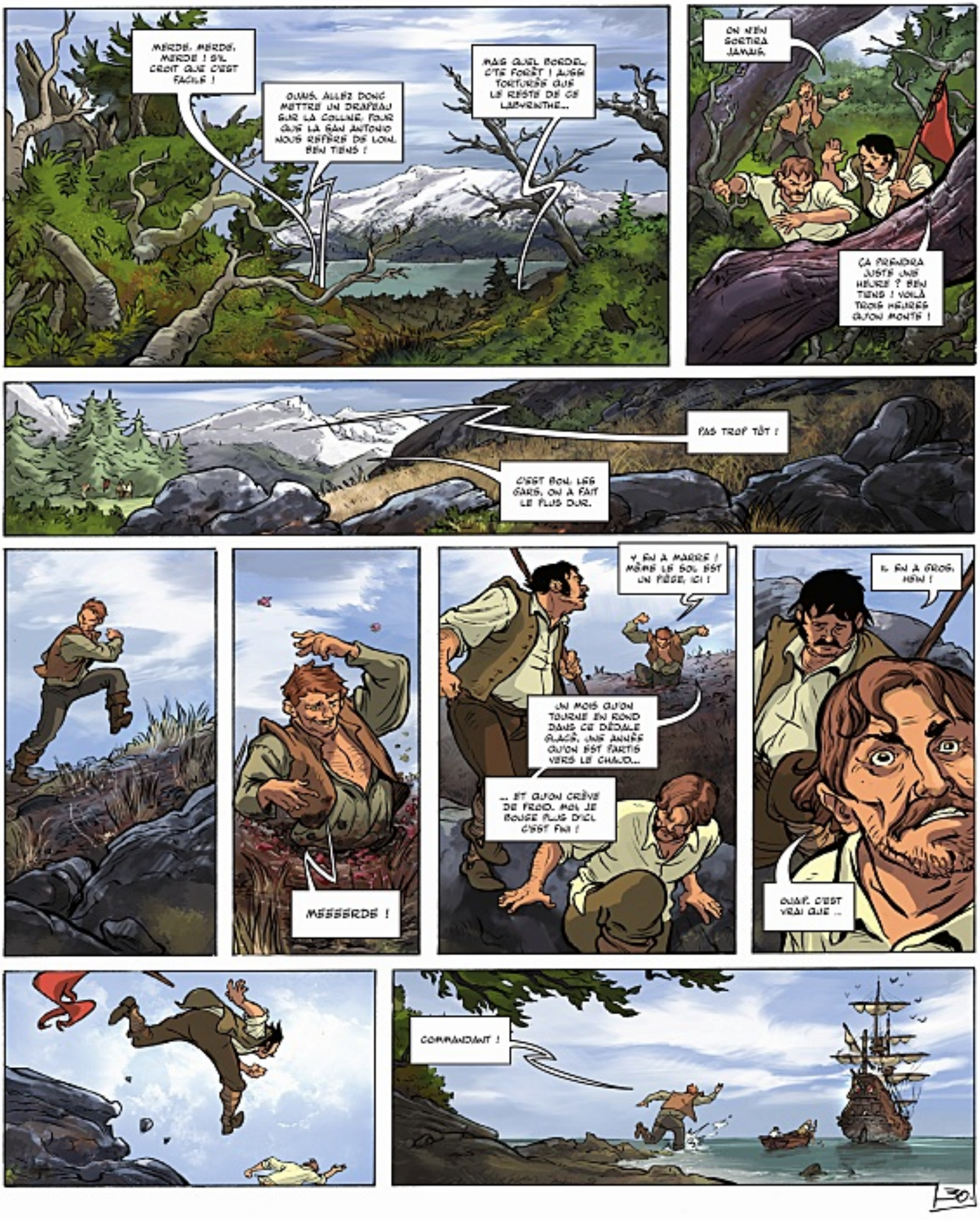
TU NAS PAS PEUR, TOI, ENRIQUE ?

DIEU, ENFER... CE SONT VOS CROYANCES, LA SEULE CHOSE QUE MAGELLAN N'A JAMAIS RÉUSSI À MANIPULER.
BON SANG, C'EST UN VÉRITABLE LABYRINTHE, FAIT POUR NOUS PERDRE !

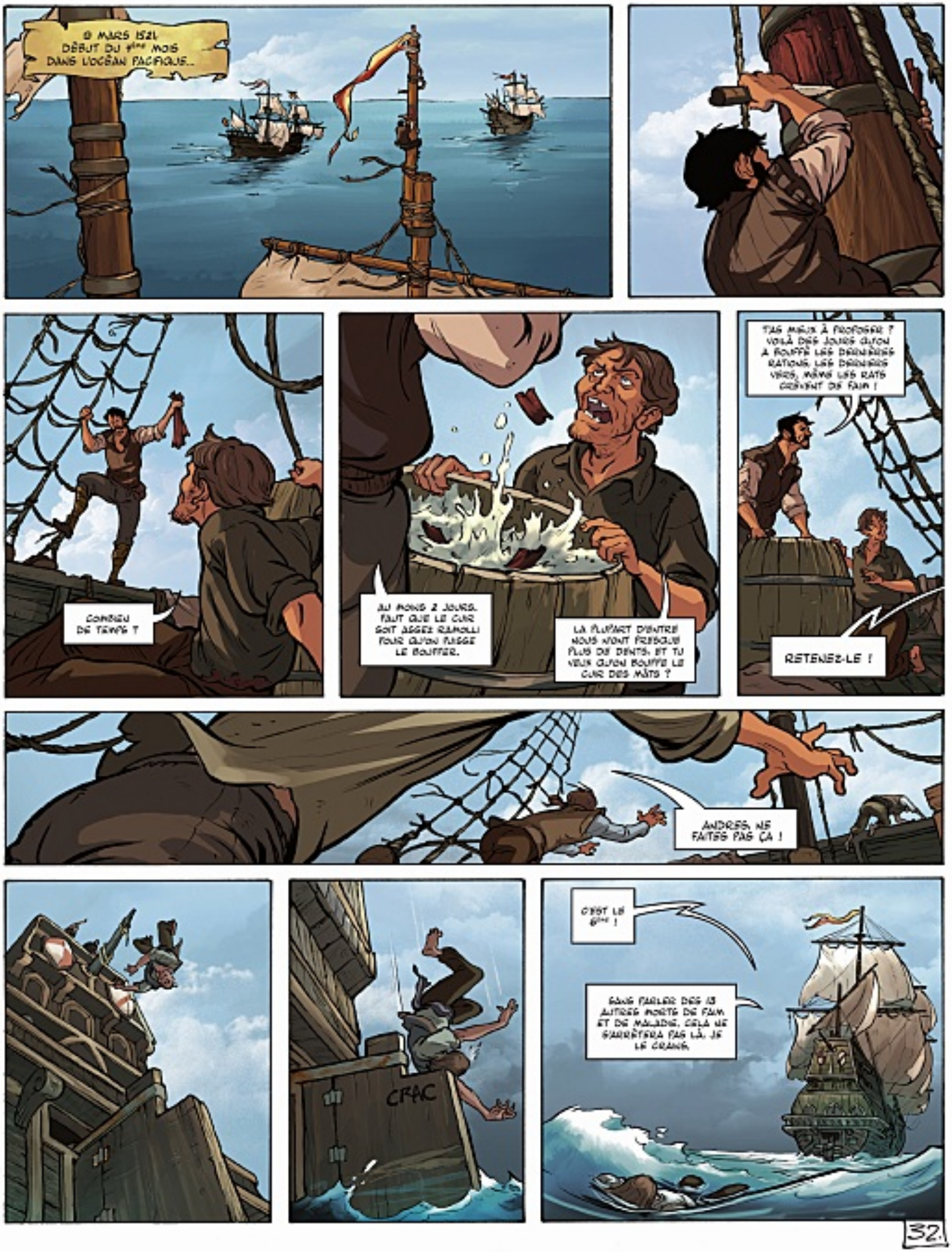
OUI, NOUS ALLONS DEVOIR SÉPARER LA FLOTTE. LA SAN ANTONIO ET LA CONCEPCIÓN IRONT EXPLORER LES PASSAGES VERS LE SUD. AVEC LA VICTORIA, NOUS IRONS VOIR CEUX DE L'OUEST.

IL FAUT CARGUER ! CARGUER !
ON EST TROP PRÈS DE LA CÔTE, BARRE SUD, BARRE SUD !
FIXEZ TOUT CE QUI BOUGE ! ALLEZ, ALLEZ !
KRAAK
TENEZ BON ! ÇA NE PEUT PAS DURER ÉTERNELLEMENT !
MON DIEU, FAITES QUE J'AIE RAISON !
28


26 NOVEMBRE 1520. APRÈS CINQ JOURS DE TEMPÊTE...
ALORS, LE BILAN ?
LOURD. NOUS AVONS PERDU IV HOMMES...
C'EST UNE VRAIE PROVIDENCE, CETTE BAIE.
PERSONNE NE MANGE À SA FAIM, LES TEMPÊTES SE SUCCÈDENT, LE FROID EST PERMANENT, LES HOMMES SONT À BOUT DE NERFS.
ET TOUJOURS AUCUNE NOUVELLE DE LA CONCEPCIÓN ET DE LA SAN ANTONIO... JE CRAINS LE PIRE.
EH BIEN, JE CROIS QUE NOUS ALLONS EN AVOIR !
QUEL SOULAGEMENT DE VOUS VOIR, JUAN SERRANO ! VOILÀ PLUS DE 10 JOURS QUE NOUS DEVIONS NOUS RETROUVER !
NOUS AVONS ESSUYÉ DES TEMPÊTES TERRIBLES, ET NOUS NOUS SOMMES PERDUS DANS CE LABYRINTHE.
ET LA SAN ANTONIO ?
ELLE A DISPARU VOILÀ SIX JOURS, APRÈS UNE TEMPÊTE. NOUS L'AVONS CHERCHÉE AUTANT QUE POSSIBLE.
VOILÀ UNE GRAVE NOUVELLE.
LES RÉSERVES DE VIVRES SONT À BORD DE LA SAN ANTONIO.
SANS ELLE, PLUS RIEN N'EST POSSIBLE.
29.


MERDE, MERDE, MERDE ! S'IL CROIT QUE C'EST FACILE !
OUAIS, ALLEZ DONC METTRE UN DRAPEAU SUR LA COLLINE, POUR QUE LA SAN ANTONIO NOUS RÉPÈRE DE LOIN, BIEN TIENS !
MAIS QUEL BORDEL, CETTE FORÊT ! AUSSI TORTUEUSE QUE LE RESTE DE CE LABYRINTHE...
ON N'EN SORTIRA JAMAIS.
ÇA PRENDRA JUSTE UNE HEURE ? BIEN TIENS ! VOILÀ TROIS HEURES QU'ON MONTE !
PAS TROP TÔT !
C'EST BON, LES GARS, ON A FAIT LE PLUS DUR.
MESSERDE !
Y EN A MARRE ! MÊME LE SOL EST UN PIÈGE, ICI !
UN MOIS QU'ON TOURNE EN ROND DANS CE DÉDALE GLACÉ, UNE ANNÉE QU'ON EST PARTIS VERS LE CHAUD...
... ET QU'ON CRÈVE DE FROID. MOI JE BOUGE PLUS D'ICI, C'EST FINI !
IL EN A GROS, HEIN !
OUAF. C'EST VRAI QUE ...
COMMANDANT !

UNE ÉTENDUE D'EAU ! UNE ÉTENDUE D'EAU À PERTE DE VUE !
L'OCÉAN !
MONTREZ-MOI
MAIS, COMMANDANT, IL FAUT PRÈS DE TROIS HEURES DE MONTÉE DANS...
MONTREZ-MOI J'AI DIT !
VOUS AVEZ RÉUSSI, MAGELLAN. VOUS AVEZ TROUVÉ VOTRE PASSAGE.
IL A L'AIR CALME, CET OCÉAN. TELLEMENT PACIFIQUE...
VOTRE MISSION EST ACCOMPLIE, MAGELLAN ! MAINTENANT, NOUS ALLONS POUVOIR RENTRER. PERSONNE NE VOUS EN BLÂMERA.
RENTRER ?
NON, C'EST MAINTENANT QUE TOUT COMMENCE...


9 MARS 1521
DÉBUT DU 9ème MOIS
DANS L'OCÉAN PACIFIQUE...
CONSEIL DE TRIPES ?
AU MOINS 2 JOURS. FAUT QUE LE CUIR SOIT ASSEZ RAMOLLI POUR QU'ON PUISSE LE BOUFFER.
LA PLUPART D'ENTRE NOUS N'ONT PRESQUE PLUS DE DENTS. ET TU VEUX QU'ON BOUFFE LE CUIR DES MÂTS ?
TOUS MAUX À PROPOSER ? VOILÀ DES JOURS QU'ON A BOUFFÉ LES DERNIÈRES RATIONS, LES DERNIERS VERS, MÊME LES RATS CRÈVENT DE FAIM !
RETENEZ-LE !
ANDRÉS, NE FAITES PAS ÇA !
CRAC
C'EST LE 6ème !
SANS PARLER DES 13 AUTRES MORTS DE FAIM ET DE MALADIE, CELA NE S'ARRÊTERA PAS LÀ, JE LE CRAINS.
32.

3 SEMAINES POUR TRAVERSER L'OCÉAN ! VOUS NOUS L'AVIEZ PROMIS, MAGELLAN ! ON NAVIGUE DEPUIS 3 MOIS, ET RIEN ! ON NE SAIT PAS OÙ ON VA, ET LA MALADIE NOUS TUE À PETIT FEU.

JE SAIS OÙ JE VAIS, MONSIEUR BUSTAMENTE, MAIS VOUS AVEZ RAISON SUR UN POINT : AUCUN DE NOUS N'EST À L'ABRI DE CETTE MALADIE.

VENEZ AVEC MOI !

PEU AVANT SA MORT, BEHAIM A CRÉÉ UN GLOBE INÉDIT SUR LA FORME DU MONDE, QUE SCHÖNER A UTILISÉ POUR CRÉER UNE CARTE DES RÉALITÉS GÉOGRAPHIQUES INCONNUES.

ON LES CROYAIT MYTHIQUES MAIS JE LES AI RETROUVÉES ! C'EST GRÂCE À ELLES, ET À PARTIR DE MES PROPRES OBSERVATIONS, AVANEC LE CARTOGRAPHE FALEIRO NOUS AVONS ACQUIS LA CERTITUDE DE L'EXISTENCE DU PASSAGE ET QUE J'AI PU CONVAINCRE LE ROI CHARLES IER.

VOYEZ, TOUT Y EST, LE PASSAGE, LES TERRES, CET OCÉAN... ET LES MOLUQUES, LES ÎLES AUX ÉPICES.

MAIS TOUT EST FAUX ! LE PASSAGE N'ÉTAIT PAS AU YO' MAIS AU SZ', ET CET OCÉAN QUI EST REPRÉSENTÉ PLUS PETIT QUE L'ATLANTIQUE EST AU MOINS DIX FOIS PLUS GRAND !

LES POSITIONS ET DISTANCES SONT INEXACTES, C'EST VRAI, MAIS TOUT EXISTE BIEN !

ET SANS CES INFORMATIONS, CERTES IMPARFAITES, NOUS NE SERIONS JAMAIS PARTIS.

IL AURAIT PEUT-ÊTRE MIEUX VALU !

CRAC!

ALLONS, L'HORIZON NE TROMPE PAS : CET OCÉAN A BIEN UNE FIN, JE SENS QUE NOUS Y SERONS BIENTÔT, ET ALORS, CHERS MÉSGUEURS...

... IL SUFFIRA DE SUIVRE CETTE CARTE POUR RENTRER JUSQU'EN ESPAGNE !

ET VOUS PENSEZ QU'ELLE EST PLUS EXACTE ?

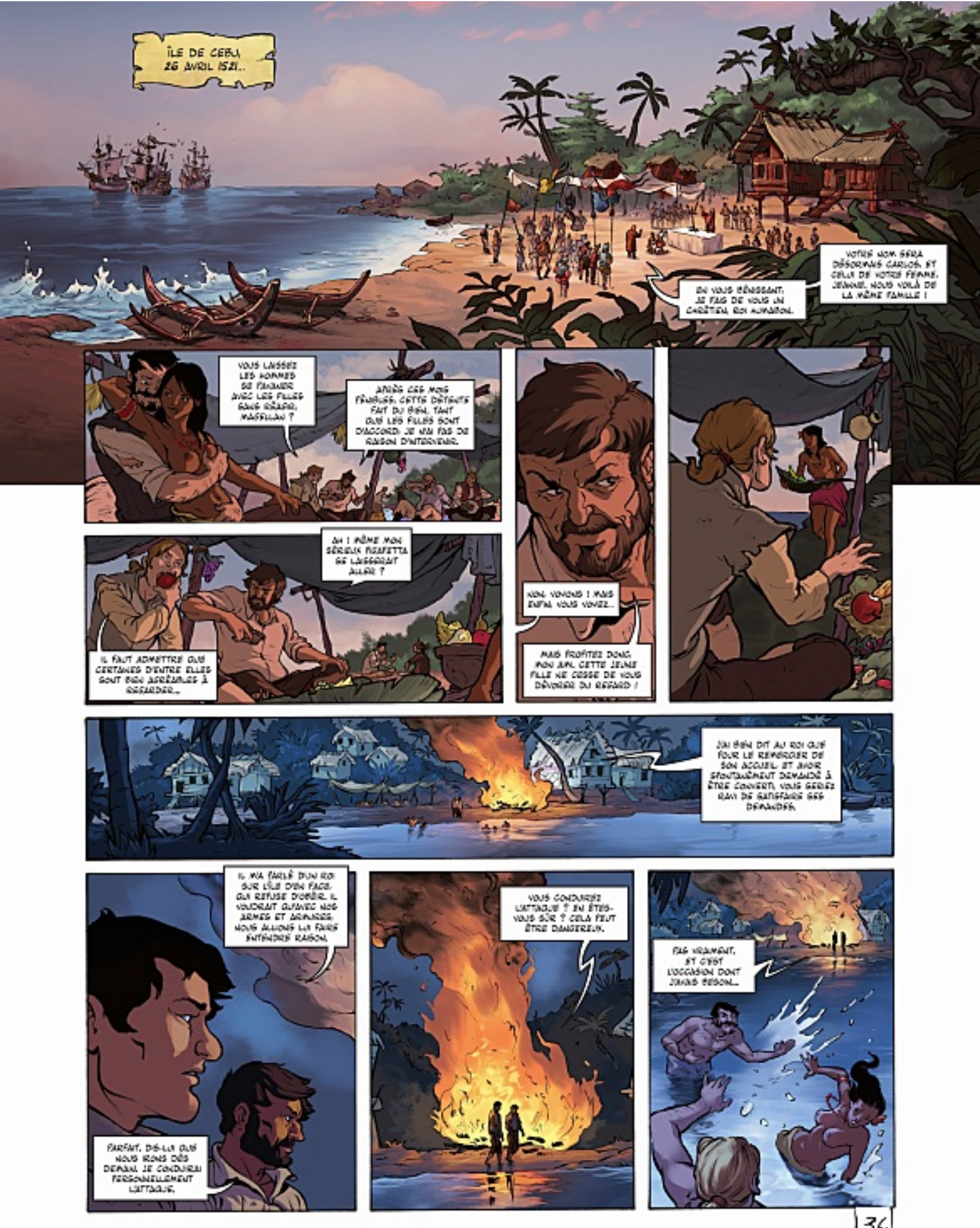
OH OUI : JE L'AI DESSINÉE MOI-MÊME LORS DE MON RETOUR DES MOLUQUES. UNE FOIS AUX ÎLES AUX ÉPICES, LE VOYAGE SERA PRESQUE TERMINÉ !

33

MARTIN BEHAIM (1459-1507) : COSMOGRAPHE ET NAVIGATEUR ALLEMAND CARTOGRAPHE À LA COUR DU PORTUGAL / JOHANN SCHÖNER (1477-1547) : CARTOGRAPHE, COSMOGRAPHE ET MATHÉMATICIEN ALLEMAND / RUY FALEIRO : COSMOGRAPHE PORTUGAIS. IL A AIDÉ MAGELLAN À CONSTRUIRE SA THÉORIE SUR LES NOUVELLES ROUTES AUX ÉPICES.

OCÉAN PACIFIQUE, 28 MARS 1521...
Ïïïïïï
CRïïïï
UN OISEAU !?
MAIS RÉVEILLEZ-VOUS, BON SANG ! REGARDEZ !
TERRE ! TERRE !

MALIGAYANG PAGDATING !
ILS ONT À MANGER ! HOURRA !
ANG MGA BUNGA AY MALUGOD HANDOG !
MAGELLAN, JE... JE...
ILS... ILS DISENT QUE CES FRUITS SONT DES OFFRANDES DE BIENVENUE...
JE COMPRENDS CE QU'ILS DISENT !
ENRIQUE, TU...
NOUS SOMMES DONC PROCHES DES MOLUQUES ! TU ES DE RETOUR CHEZ TOI, NOUS AVONS RÉUSSI !
VOUS M'AVEZ EMMENÉ EN DIRECTION DE L'EST. VOUS ME RAMENEZ PAR L'OUEST...
VOUS AVEZ TROUVÉ VOTRE ROUTE, MAGELLAN ! VOUS AVEZ PROUVÉ QUE NOTRE MONDE EST BIEN ROND, ET AVEC ENRIQUE...
... VOUS ÊTES LES DEUX PREMIERS HOMMES À AVOIR FAIT LE TOUR DE LA TERRE !
35


ÎLE DE CEBU, 26 AVRIL 1521...
EN VOUS BAPTISANT, JE FAIS DE VOUS UN CHRÉTIEN, ROI HUMABON.
VOTRE NOM SERA DÉSORMAIS CARLOS, ET CELUI DE VOTRE FEMME, JEANNE. NOUS VOILÀ DE LA MÊME FAMILLE !
VOUS LAISSEZ LES HOMMES SE FAMILIARISER AVEC LES FILLES SANS RÉAGIR, MAGELLAN ?
APRÈS CES MOIS PÉNIBLES, CETTE DÉTENTE FAIT DU BIEN, TANT QUE LES FILLES SONT D'ACCORD, JE NE VAIS PAS DE RAISON D'INTERVENIR.
AH ! MÊME MON SÉRIEUX RESPECTÉ DE LASSERRAT ALLÉE ?
IL FAUT ADMETTRE QUE CERTAINES D'ENTRE ELLES SONT BIEN AGRÉABLES À REGARDER...
NON, VOYONS ! MAIS ENFIN, VOUS VOYEZ...
MAIS PROFITEZ DONC, MON AMI, CETTE JEUNE FILLE NE CESSE DE VOUS DÉVORER DU REGARD !
J'AI BIEN DIT AU ROI QUE POUR LE REMERCIER DE SON ACCUEIL ET AVOIR SPONTANÉMENT DEMANDÉ À ÊTRE CONVERTI, VOUS SERIEZ RAVI DE SATISFAIRE SES DEMANDES.
IL M'A PARLÉ D'UN ROI SUR L'ÎLE D'EN FACE QUI REFUSE D'OBÉIR. IL VOUDRAIT QU'AVEC MES ARMES ET MES HOMMES, NOUS ALLIONS LUI FAIRE ENTENDRE RAISON.
PARFAIT. DIS-LUI QUE NOUS IRONS DÈS DEMAIN. JE CONDUIRAI PERSONNELLEMENT L'ATTAQUE.
VOUS CONDUIREZ L'ATTAQUE ? EN ÊTES-VOUS SÛR ? CELA PEUT ÊTRE DANGEREUX.
PAS VRAIMENT, ET C'EST L'OCCASION DONT J'AVAIS BESOIN...
36.

MAIS QU'EST-CE QU'IL FAIT ?
ÇA FAIT PLUS DE TROIS HEURES QU'ON ATTEND !

IL A PEUT-ÊTRE CHANGÉ D'AVIS...
DANS MOINS D'UNE HEURE LA NUIT VA TOMBER. ET ÇA VIENT D'UN COUP, ICI, ON NE VERRA PLUS RIEN.

C'EST VRAI QU'IL A SES IDÉES, MAIS IL NOUS A TOUT DE MÊME CONDUITS JUSQU'ICI, OÙ LES FILLES SONT BIEN AGRÉMENTÉES, HEIN ?
TU L'AS DÉJÀ VU CHANGER D'AVIS SUR QUOI QUE CE SOIT, TOI ?

MESSIEURS, LA BATAILLE EST PEUT-ÊTRE GAGNÉE D'AVANCE, MAIS SOYEZ PRUDENTS. DEPUIS PLUS D'UN AN, L'ADVERSITÉ ET LES DOUTES N'ONT PAS MANQUÉ, MAIS NOUS AVONS ENSEMBLE FAIT LE CHEMIN JUSQU'ICI. MERCI À TOUS, LA ROUTE EST MAINTENANT CLAIRE ET CONNUE. ALORS FAITES EN SORTE D'ALLER AU BOUT DE CE VOYAGE.
BIEN. BARBOSSA CONDUIRA LE FLANC DROIT, ALBO LE GAUCHE. JE PRENDRAI LA LIGNE DU CENTRE AVEC DEL CANO.

MESSIEURS, POUR DIEU, POUR L'ESPAGNE ET VOTRE ROI CHARLES !
POUR LE ROI !

LES HAUTS FONDS BLOQUENT LES CANOTS ! ALORS, TOUS À PIED !
HAAOOHOAAA
POW
SPLASH
38

39

VOUS ÊTES SÛR DE CE QUE VOUS AVANCEZ, MONSIEUR PIGAFETTA ?
C'EST UNE ACCUSATION EXTRÊMEMENT GRAVE.
TOUJOURS LA LANGUE TROP PENDUE, PIGAFETTA.
NON, MONSIEUR. CROYEZ-MOI, JE N'AI FAIT QUE SERVIR VOTRE COURONNE.
L'OBSESSION DE MAGELLAN ALLAIT NOUS TUER. IL ÉCOUTAIT PLUS SON ESCLAVE QUE SES CAPITAINES. IL MAGISSAIT PLUS POUR L'ESPAGNE, ALORS QUE J'AI AGI SELON MES ORDRES.
N'OUBLIEZ PAS OÙ VOUS ÊTES, MONSIEUR DEL CANO ! ET RÉPONDEZ : AVEZ-VOUS COMMIS CET ACTE DE TRAHISON ?
TRAHISON ?
EN ASSASSINANT VOTRE CAPITAINE GÉNÉRAL, DÉSIGNÉ PAR LE ROI ?
DE QUI VIENNENT CES ORDRES ?
DE CARTAGENA, SUR FOI DE LA CÉDULE L'AUTORISANT À PRENDRE LE COMMANDEMENT EN CAS DE DÉFAILLANCE DE MAGELLAN.
AH ! ENCORE CETTE CÉDULE ! ALORS, VOUS SAVEZ QUI LA SIGNÉE ?
NON, CARTAGENA NE L'AVAIT PLUS LORSQU'IL M'EN A PARLÉ SUR LA PLAGE OÙ J'AI DÛ L'ABANDONNER.
ET VOUS L'AVEZ CRU SUR PAROLE ?
IL ÉTAIT VENDEUR DU ROI, GRAND D'ESPAGNE, FIDÈLE À SON FAMI. POURQUOI LE CROIRAIS-JE MOINS QU'UN ARRIVISTE PORTUGAIS ?
UN ARRIVISTE QUI AVAIT REÇU ORDRE DU ROI !
40.

TAP TAP

MONSIEUR DEL CANO A AGI SUR ORDRE D'UNE CÉDULE, CELA ÉQUIVAUT À UN ORDRE ROYAL.
CELA VOUS ARRANGE BIEN, ON DIRAIT, FONSECA !

VOUS AUSSI, SAUVAGE ! VOUS NE VOULIEZ PAS DE MAGELLAN, SI JE ME SOUVIENS BIEN ?
FAITES CUIRE NOS CAPITAINES ESPAGNOLS SONT MEILLEURS !
MEILLEURS ? IL A FALLU UN MOIS À DEL CANO POUR RENTRER !

C'EST VRAI NOUS AVIONS ERRÉ 8 MOIS SANS TROUVER LES MOLUQUES, QUI ÉTAIENT POURTANT JUSTE À CÔTÉ. CHACUN VOULAIT ÊTRE COMMANDANT, ET FINALEMENT J'AI DÉCIDÉ DE PRENDRE LE COMMANDEMENT.
QUELLE NOBLE IDÉE !

IL LE FALLAIT. LES HOMMES ME FAISAIENT CONFIANCE, ET J'AI PU RAMENER LA FLOTTE JUSQU'ICI.

VOILÀ L'IMPORTANT. LA FLOTTE A TROUVÉ LES ÉPICES, ET ELLE EST REVENUE EN FAISANT LE PREMIER TOUR DU MONDE.
ET C'EST UN ESPAGNOL QUI A FAIT CELA !
OUI, MAIS AUSSI UN TRAÎTRE À SON COMMANDANT ET UN ASSASSIN...

VOUS ÊTES UN HÉRÉTIQUE, DE CROIX, L'ESPAGNE A LANCÉ L'EXPÉDITION, C'EST À SON ROI QUE REVIENT L'HONNEUR, VOILÀ TOUT. C'EST LA RAISON D'ÉTAT.
VOUS LA MANIEZ À VOTRE GUISE, CETTE RAISON D'ÉTAT, FONSECA.

NOUS AVONS MAUDIT MAGELLAN ET QUIQUILUN A AGI CONTRE CELA. C'EST CE QUE JE RETIENS.
FOUTAISES ! AU DÉBUT, VOUS CONSIDÉRIEZ CE FORTUNAS COMME UN ENNEMI DE L'ESPAGNE !
QUI ÊTES-VOUS POUR DIRE CELA, CARDINAL ADRIEN ?

SILENCE, IL SUFFIT !

VOILÀ BIEN MON CONSEIL DES INDES ! DIABLE, VOUS N'ÊTES PAS SEULS !
MESSIEURS SUSTAMENTE, ALDO ET RAFFETTA, MERCI DE VOTRE RÉCIT. VEUILLEZ DISPOSER, S'IL VOUS PLAÎT.

41

QU'ALLONS-NOUS TROUVER DANS CE JOURNAL, MONSIEUR DEL CANO ?

TRAÎTRISES, MEURTRES, MUTINERIES ?

EST-CE CELA QUE L'HISTOIRE DEVRA RETENIR DE CE PREMIER TOUR DU MONDE ?

VOUS SAVEZ BIEN QUE C'EST À NOUS DE DÉCIDER CE QUE L'HISTOIRE DEVRA RETENIR...

MAGELLAN N'EST DÉJÀ PLUS QU'UN SOUVENIR.

FONSECA A RAISON. NOUS AVONS LE CHOIX ENTRE UN FORTUNÉ MORT QUI A ÉCHOUÉ DANS SA TÂCHE...

... OU UN ESPAGNOL VIVANT, QUI A FAIT LA GLOIRE ET LA FORTUNE DE L'ESPAGNE AVEC LES ÉPICES QU'IL A RAMENÉES.

LA RAISON D'ÉTAT...

BIEN, DEL CANO. VOUS SEREZ DONC OFFICIELLEMENT LE PREMIER HOMME À AVOIR FAIT LE TOUR DE LA TERRE.

BRAVO À VOUS, VOUS SEREZ FAIT CHEVALIER, AVEC UNE RENTE ANNUELLE DE 500 DUCATS.

QUANT À CES SEULES PREUVES ÉCRITES...

... PERSONNE NE SAURA QU'ELLES ONT UN JOUR EXISTÉ.

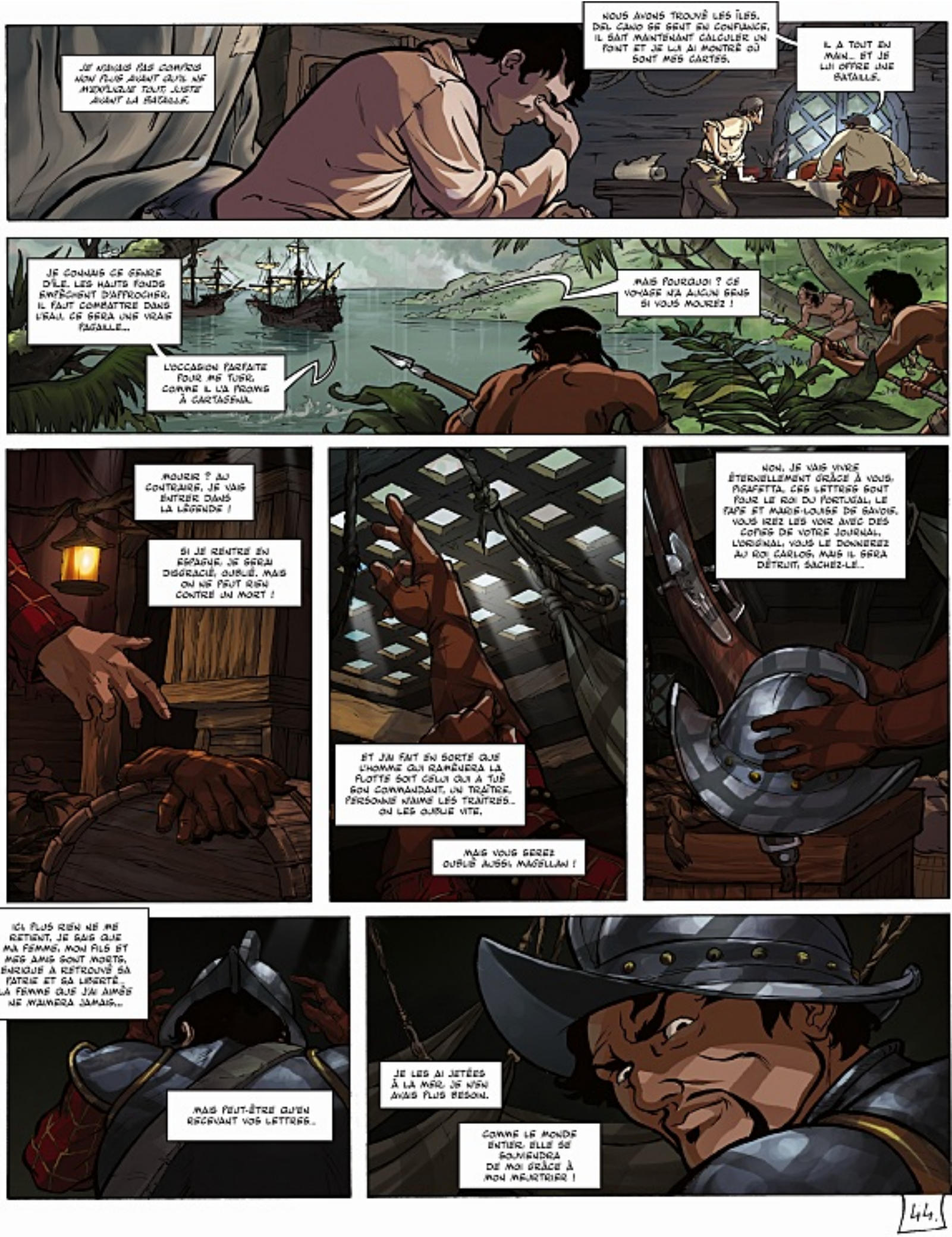
ET MAINTENANT, CHEVALIER DEL CANO, JE NE VEUX PLUS VOUS VOIR.

PLUS JAMAIS !

42.

43.

"LE PREMIER TU MAS CONTOURNÉ", TRADUIT PIGAFETTA AUSSI PAR "TOI LE PREMIER TU MAS VAINCU".


JE N'AVAIS PAS COMPRIS NON PLUS AVANT QU'IL NE M'EXPLIQUE TOUT, JUSTE AVANT LA BATAILLE.
NOUS AVONS TROUVÉ LES ÎLES. DEL CANO SE SENT EN CONFIANCE, IL SAIT MAINTENANT CALCULER UN POINT ET JE LUI AI MONTRÉ OÙ SONT MES CARTES.
IL A TOUT EN MAIN... ET JE LUI OFFRE UNE BATAILLE.
JE CONNAIS CE GENRE D'ÎLE. LES HAUTS FONDS EMPÊCHENT D'APPROCHER, IL FAUT COMBATTRE DANS L'EAU. CE SERA UNE VRAIE PAGAILLE...
L'OCCASION PARFAITE POUR ME TUER, COMME IL L'A PROMIS À CARTAGENA.
MAIS POURQUOI ? CE VOYAGE N'A AUCUN SENS SI VOUS MOUREZ !
MOURIR ? AU CONTRAIRE, JE VAIS ENTRER DANS LA LÉGENDE !
SI JE RENTRE EN ESPAGNE, JE SERAI DISGRACIÉ, OUBLIÉ. MAIS ON NE PEUT RIEN CONTRE UN MORT !
ET J'AI FAIT EN SORTE QUE L'HOMME QUI RAMÈNERA LA FLOTTE SOIT CELUI QUI A TUÉ SON COMMANDANT, UN TRAÎTRE. PERSONNE N'AIME LES TRAÎTRES... ON LES OUBLIE VITE.
MAIS VOUS SEREZ OUBLIÉ AUSSI, MAGELLAN !
NON, JE VAIS VIVRE ÉTERNELLEMENT GRÂCE À VOUS, PIGAFETTA. CES LETTRES SONT POUR LE ROI DU PORTUGAL, LE PAPE ET MARIE-LOUISE DE SAVOIE. VOUS IREZ LES VOIR AVEC DES COPIES DE VOTRE JOURNAL. L'ORIGINAL, VOUS LE DONNEREZ AU ROI CARLOS, MAIS IL SERA DÉTRUIT, SACHEZ-LE...
ICI, PLUS RIEN NE ME RETIENT, JE SAIS QUE MA FEMME, MON FILS ET MES AMIS SONT MORTS, ENRIQUE A RETROUVÉ SA PATRIE ET SA LIBERTÉ... LA FEMME QUE J'AI AIMÉE NE M'AIMERA JAMAIS...
MAIS PEUT-ÊTRE QU'EN RECEVANT VOS LETTRES...
JE LES AI JETÉES À LA MER. JE N'EN AVAIS PLUS BESOIN.
COMME LE MONDE ENTIER, ELLE SE SOUVIENDRA DE MOI GRÂCE À MON MEURTRIER !
44.

QUANT À CETTE CÉDULE QUI A TOUT DÉCLENCHÉ, VOUS LA REMETTREZ AUSSI AU ROI PIGAFETTA.
MAIS VOUS ARRACHEZ LA SIGNATURE !
J'INSTILLE LE DOUTE ! ON PEUT ÉLIMINER UN TRAÎTRE, MAIS PAS LA MÉFIANCE. ELLE VOUS RONGE.
L'UN D'EUX A TROMPÉ LES AUTRES. ILS SE MÉFIERONT DE CHACUN D'EUX, ET ILS VOUDRONT OUBLIER TOUTE CETTE HISTOIRE ET SON MESSAGER : DEL CANO.
MAIS... VOUS POURRIEZ ESSAYER DE VOUS BATTRE, DE FAIRE ENTENDRE RAISON ?
COLOMB ET CORTES SE SONT FAIT ARRÊTER, BALBOA DÉCAPITÉ... TOUS CES EXPLORATEURS ONT ESSAYÉ, TOUS SONT TOMBÉS EN DISGRÂCE. ALORS MOI, UN PORTUGAIS ! MAIS SURTOUT...
... JE SUIS ARRIVÉ AU BOUT DE MON RÊVE, COMMENT VIVRE APRÈS AVOIR ATTEINT L'ULTIME OBJECTIF ? IL NE ME RESTE QU'UNE CHOSE...
... CETTE RECONNAISSANCE ÉTERNELLE QUE JE M'OFFRE !
VOUS Y CROYEZ VRAIMENT ? QUE L'ON SE SOUVIENDRA PLUS D'UN MORT QUE DES VIVANTS ?
OH OUI ! AUJOURD'HUI, VOTRE CONSEIL ÉTAIT DÉJÀ PRÊT À S'ENTRE-TUER. LE DOUTE EST UNE ARME REDOUTABLE. VOUS AURIEZ DÛ FAIRE PLUS CONFIANCE AU RÊVE DE MAGELLAN.
SANS DOUTE. VOUS SAVEZ, J'AI 20 ANS. J'AI ÉTÉ TRANSPORTÉ PAR LE RÊVE DE MAGELLAN, SA FOUGUE A ÉVEILLÉ MES ENVIES DE DÉCOUVERTES...
MAIS JE RÊGNE AUSSI SUR LE PLUS GRAND ROYAUME D'EUROPE. RÊVE ET RAISON NE VONT PAS BIEN ENSEMBLE.
MAIS JE ME SOUVIENDRAI DE CETTE LEÇON. MAGELLAN S'EST CONSTRUIT SA PROPRE LÉGENDE, IL A SU RAISON SUR TOUT !
OUI, SAUF SUR UN POINT.
LEQUEL ?
SUR LE FAIT QU'IL N'AVAIT PLUS D'AMIS...
C'EST MOI QUI N'EN AI PLUS.
45

VOUS VOYEZ, IL N'Y A TUÉ... J'AI GAGNÉ... NOUS AVONS GAGNÉ !
JE SAIS, MON CAPITAINE... JE SAIS.
FIN
CLOT
VERGUET SORENGE
déc. 2011

LE DOSSIER

MAGELLAN (1480-1521)

La version du voyage de Magellan racontée dans cet album est basée sur des faits et documents réels.

Ce n'en est pas moins une vision d'auteur.

Voici quelques faits confirmés de l'épopée de Magellan ainsi que le contexte dans lequel elle s'est déroulée.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à consulter les ouvrages de la bibliographie.

Dossier historique de Christian Clot

Fernand de Magellan
Il n'existe aucun portrait de Magellan réalisé de son vivant.
Il est probable qu'il n'ait jamais eu l'argent de s'en faire faire un.
Le visage de Magellan que nous connaissons n'a donc été peint que par ouï-dire et il est difficile de savoir à quoi ressemblait vraiment le navigateur (auteur inconnu).

JUSQU'AU BOUT DU MONDE

En deux ans, le Portugais Fernão de Magalhães, rejeté par son pays, va devenir Fernando de Magallanes, nommé par Charles Ier pour conduire une flotte vers une nouvelle route des épices... La légende de Magellan pouvait commencer !

Contexte historique lié au Tour du Monde de Magellan

La connaissance du monde pour les Européens du début du XVe siècle reste encore très parcellaire. Elle se résume à l'actuelle Europe, le nord de l'Afrique et un peu de l'Asie, grâce à d'épiques voyages terrestres et aux premières navigations portugaises. Mais on connaît l'une des richesses fabuleuses qui vient de l'Orient : les épices.

Clou de girofle, poivre, cannelle, muscade... Des condiments devenus indispensables aux palais des nobles d'Europe et introuvables sous nos latitudes. Il fallait des années à des caravanes terrestres pour les ramener, au prix de mille dangers. Un trajet tellement onéreux que leur poids valait parfois deux fois celui de l'or. Une fortune assurée pour ceux qui en faisaient le commerce, et les taxes permettaient d'assurer la richesse d'un royaume. Les principaux pourvoyeurs étaient les îles asiatiques comme les Moluques.

Ces épices, ajoutées aux autres richesses de l'Orient - soie, pierres précieuses, or - sont la principale raison de l'expansion maritime des XVe et XVIe siècles, sans compter la nécessité de trouver des routes plus sûres et plus rapides.

Ainsi, la connaissance des mers et du monde va profondément changer entre 1438 et 1500 sous la volonté successive de trois rois Portugais : Alphonse V (sur les conseils de son oncle, l'Infant Don Henri dit Henri le Navigateur), Jean II et Manuel Ier, dit le Fortuné, qui lancèrent de vastes campagnes d'explorations puis de conquêtes vers l'Afrique. Les Portugais passent ainsi pour la première fois le Cap de Bonne Espérance en 1488 (Bartolomeu Dias), trouvant la route maritime vers les épices. Durant près d'un siècle, seul le Portugal mène une politique d'exploration des mers, et s'arroge de gigantesques territoires. Les vastes mers occidentales étant considérées comme infranchissables, l'ensemble des expéditions sont menées vers l'est.

Une notion qui va changer avec Christophe Colomb, Génois vivant au Portugal puis en Espagne qui, en 1492, traverse pour la première fois l'Atlantique, et découvre une terre qu'il pense être l'Inde.

Le traité de Tordesillas de 1494

Inquiets de cette découverte, les Portugais demandent au pape Alexandre VI de légiférer pour leur accorder le droit unique de conquérir les terres du Nouveau Monde. Le pape ne veut cependant pas s'aliéner le soutien de l'Espagne.

Aussi va-t-il prendre une décision étonnante. Oubliant toutes les autres nations, il divise par la bulle papale du 7 juin 1494 le Nouveau Monde en deux : une moitié sera exclusivement de droit portugais et l'autre moitié de droit espagnol.

Un traité qui sera définitivement entériné par le pape Julius II en 1506. Dès lors, la navigation par l'Afrique et donc vers les îles aux épices est interdite aux Espagnols...

Après Colomb, plusieurs navigateurs, dont Amerigo Vespucci, explorèrent les côtes sud-américaines jusqu'au Rio de la Plata pendant que les conquistadores commençaient leurs conquêtes de l'intérieur des terres. Cependant, même si Vasco Núñez de Balboa découvre en 1513 une étendue d'eau à l'ouest des Amériques (en traversant l'actuel Panama), on ne sait encore rien de ce qui s'étend au-delà, vers l'ouest.

Quant aux mers du sud et du nord, elles restent totalement inconnues. On considère que toute navigation y est impossible à cause des monstres et démons qu'elles abritent.

Illustration de l'état du monde connu en 1502 sur le planisphère de Cantino.

La Terre est-elle ronde ?

La rotondité de la Terre était une idée acquise depuis l'Antiquité. Au IIIe siècle av. J.-C., Eratosthène en avait même mesuré la circonférence. Mais cela ne restait que des calculs, des théories improuvables. L'Église décida ensuite que la Terre, centre de l'univers, devait être plate et finie, interdisant toute idée d'un monde rond. De plus, les travaux des Grecs anciens étaient peu connus des occidentaux.

Ce n'est qu'après Christophe Colomb que Martin Behaim construisit un globe terrestre rond assez crédible. Magellan et son voyage ont définitivement prouvé que la Terre est ronde.

Et bien plus grande que prévu, puisque les grands cartographes avaient calculé que le Pacifique était plus petit que l'Atlantique !

Magellan est-il parti pour chercher des épices ou faire le tour du monde ?

Lorsque Magellan vient en 1518 affirmer à Charles Ier de Castille (futur Charles Quint), roi d'Espagne, « preuve » à l'appui, que non seulement il est possible de rejoindre les îles aux épices par l'ouest, mais qu'en plus ses calculs prouvent qu'elles seraient en réalité dans la zone possédée par l'Espagne, il est forcément écouté avec bienveillance.

D'autant plus que le roi, monté sur le trône deux ans auparavant, n'a que 19 ans et qu'il ne manque ni d'audace ni de grandes idées pour son royaume.

C'est donc bien la promesse de richesses venues des épices et de la découverte de nouvelles terres que « vend » Magellan. C'est pour elles qu'il reçoit une flotte, et rien, dans les différents écrits, ne permet d'affirmer que le tour du monde ait été évoqué.

Cependant, il est fort probable que Magellan, l'explorateur, ait eu en tête ce premier tour du monde. Cartes et calculs lui avaient donné la certitude qu'il était possible de rejoindre les Moluques par l'ouest. Or il était déjà allé, et revenu, de ces îles par l'est ! Une fois parvenu à ces îles, pourquoi se serait-il privé de boucler le premier tour du monde ?

Mais comme beaucoup d'explorateurs — toutes époques confondues —, il devait d'abord convaincre ses partenaires de l'intérêt d'investir.

Trouver des richesses était forcément plus crédible qu'un tour du monde, pensé comme impossible et contraire aux idées de l'Église. Or, parmi les conseillers du roi se trouvaient des religieux puissants, dont Adrien d'Utrecht, futur pape Adrien VI.

Évoquer l'idée de faire le tour du monde aurait assurément entraîné un refus catégorique. Il n'en parla donc jamais, mais ce tour du monde avait sans doute été prévu par Magellan.

C'est donc de la conjugaison d'un contexte économico-politique, des nouvelles connaissances cartographiques et de la volonté inébranlable d'un homme qu'a pu naître ce premier tour du monde connu !

Situation des connaissances en 1519 et du traité de Tordesillas : en orange le monde encore inconnu (souvent l'intérieur des terres ne l'était pas non plus), en rouge la ligne du traité : à l'ouest était le territoire espagnol, à l'est celui des Portugais.

LA NAVIGATION AU XIVE SIÈCLE

Les instruments

Les instruments de navigation étaient encore sommaires. Sur les listes de bord, 21 quadrants en bois, 6 astrolabes en métal, 1 en bois, 35 boussoles, 18 sabliers sont mentionnés.

Les sabliers étaient les seuls instruments capables de mesurer le temps : ils devaient être retournés régulièrement et avec soin. Avec les journaux de bord tenus méticuleusement, ils permettaient de faire un point précis de la navigation. C'est cela qui permit aux marins de la *Victoria* de constater qu'ils avaient gagné un jour (24h) en faisant le tour du monde ! Un constat qui, plus tard, permettra de créer les fuseaux horaires.

Quadrant et astrolabe sont des instruments de navigation rudimentaires mais assez précis, permettant de déterminer la latitude (soit nord-sud). Il faudra attendre le XVIIIe siècle pour que la longitude (est-ouest) puisse être déterminée avec précision. C'est pourquoi de nombreuses erreurs de cartes et de navigation subsistaient à l'époque de Magellan, et qu'il fut si difficile de rééditer ensuite son exploit.

Deux instruments indispensables à la navigation :
un sablier dont la précision devait être sans faille et le quadrant, souvent en bois taillé.

La cartographie

La plus grande partie du trajet de Magellan allait se faire dans l'inconnu total, et sans aucune cartographie valable.

Les cartes de l'époque étaient principalement des Portulans : des cartes nautiques dessinées en fonction de ce qui avait de l'importance pour la navigation, par cabotage (le long des côtes) et sur témoignage des marins. Elles montraient donc surtout les anses, les ports, quelques dangers ou repères évidents. Elles étaient cependant précieuses pour les marins qui en jalousaient la possession.

Seuls quelques grands cartographes, en réunissant les témoignages des marins, des physiciens et des astronomes, s'essayaient à dessiner des mondes plus complets par projection, imaginant les mers et terres des secteurs inexplorés.

Martin Behaïm ou Johann Schöner étaient de ceux-là. Le premier aurait dessiné avant sa mort (1507) une carte montrant un passage vers le 40e parallèle. Une carte secrète, oubliée dans les archives portugaises, que Magellan aurait retrouvée lors de ses recherches. Le second a dessiné un globe (qui existe encore aujourd'hui) représentant ce même passage. Des cartes sans doute basées sur les récits de marins ayant atteint le Rio de la Plata (S35° - vers l'actuelle Buenos Aires), un fleuve dont l'embouchure immense pouvait être prise pour un passage. Des cartes fausses mais sans lesquelles rien ne se serait passé !

Bien entendu, les marins et pilotes dessinaient les lieux qu'ils découvraient avec plus ou moins de précision. Mais rapidement, les cartographes furent capables d'améliorer ces travaux et la cartographie du monde évolua énormément après Magellan.

Exemple de portulan :
ici une carte représentant les îles Moluques de Francisco Rodrigues.

Les bateaux

Plan schématique de la NAO VICTORIA.

Réplique de la NAO VICTORIA exposée dans le port de Séville (Espagne).

Il s'agit de caravelles à trois mâts, avec un château arrière, de faible tonnage et de petite taille pour un tel périple : entre 20 et 30m de long. Ce sont des bateaux d'occasion qu'il a fallu remettre en état et qui n'étaient pas vraiment prévus pour un tel voyage.

- **VICTORIA.** 85 tonneaux - 45 hommes. Commandé par Luis de Mendoza, puis Luis Alonso de Goes, João Lopes Carvalho, Gonzalo Gomez Espinosa et enfin Juan Sebastián Elcano. Le seul navire qui terminera le tour du monde, entamé trois ans auparavant.
- **TRINIDAD.** 110 tonneaux - 62 hommes. Commandé par Magellan puis Duarte Barbossa et Gonzalo Gomez de Espinosa. Navire amiral, il se fera arraisonner puis brûler par les Portugais aux Moluques, après la mort de Magellan.
- **SAN ANTONIO.** 120 tonneaux - 55 hommes. Le plus gros navire de la flotte, transportant la majorité des vivres. Commandé par Don Juan de Cartagena puis Antonio Coca, Alvaro de Mesquita et Jeronimo Guerra. Sous le commandement de ce dernier, il désertera l'expédition dans le détroit de Magellan et regagnera Séville le 6 mai 1521.
- **CONCEPCION.** 90 tonneaux - 44 hommes. Commandé par Gaspar de Quesada puis Juan Serrano. Il sera brûlé en raison du manque d'hommes pour le manier, après la mort de Magellan.
- **SANTIAGO.** 75 tonneaux - 31 hommes. Commandé par Juan Serrano. Le plus petit bateau de la flotte. Coulera durant une reconnaissance à la fin de l'hivernage dans la baie de San Julian.

Les hommes

Le nombre d'hommes exact de l'expédition n'est pas toujours clair, d'autant plus que des hommes ont débarqué et embarqué lors des premières escales. On estime que 237 hommes partirent de Séville, de plusieurs nationalités. Seuls 90 hommes rentrèrent en Espagne :

- 18 à bord de la *Victoria* : ceux qui ont véritablement effectué le tour du monde.
- 12 faits prisonniers au Cap-Vert par les Portugais, qui reviendront six semaines plus tard.
- 5 de la *Trinidad* retenus dans la région des Moluques et qui reviendront trois ans plus tard.
- 55 revenus en 1521 avec la *San Antonio* après sa désertion.

Antonio Pigafetta

Né vers 1480 en Lombardie, Pigafetta entre dans la flotte comme supplétif et serviteur de Magellan sur la *Trinidad*. Il passe sur la *Victoria* après la mort de ce dernier. Au retour du voyage, il fut reçu avec Elcano, Albo et Bustamente par Charles Quint, à qui il remet le premier récit de son expédition. Personne ne sait ce qu'est devenu cet exemplaire original.

Pigafetta prend la route pour rencontrer le roi portugais Joao III, Marie-Louise de Savoie (mère de François Ier) ou encore le pape Clément VII à Rome. À chacun d'eux, il remet une copie résumée de son récit qu'il réécrit à chaque fois. Restant fidèle à Magellan, il cherchera durant des années un éditeur pour son récit, en vain.

Il devient chevalier de Rhodes en Italie, puis on perd totalement sa trace fin 1524. Il n'a pas réussi à publier son livre de son vivant. On connaît quatre versions de son manuscrit (des copies) : trois en français ; une en italien.

Juan Sebastian Elcano (ou : Del Cano, Delcano)

Né en 1487 à Guetaria en Guipúzcoa (Pays Basque), il embarque en tant que maître de la *Concepción*. Suite à la mutinerie de San Julian à laquelle il avait pris une part active, il est gracié et nommé pilote. Après la mort de Magellan, il devient capitaine de la *Victoria* qu'il parviendra à conduire jusqu'en Espagne.

Après avoir rencontré Charles Quint, il reçoit une pension viagère de 500 ducats annuels, le pardon de ses délits et un blason figurant un château, des épices, surmonté d'un globe « Primus circundedisti me » (Toi, le premier tu m'as contourné). Ce blason est partagé avec trois autres hommes : Bustamente, Méndez et Rodas.

Il ne parvient pas à être nommé capitaine général de la flotte qui part en 1525 pour rejoindre les Moluques par la route de Magellan, rôle confié à Don Garcia Jofre de Loaísa. Il part cependant comme commandant d'un navire. L'expédition est un échec et son navire fait naufrage. « Pour le prix de mes péchés » écrira-t-il, sans en dire plus. Il décède le 4 août 1526 à 39 ans, de maladie.

L'une des rares représentations de Pigafetta réalisée après sa mort (auteur inconnu).

Les armes reçues par Elcano du Roi Carlos II en récompense de son tour du monde.

Le plus ancien des portraits connus de Magellan (auteur inconnu).

Enrique (Henrique de Malacca)

Né à Sumatra, il fut acheté comme esclave par Magellan en 1511. Il ne le quittera plus jusqu'à la mort de ce dernier, en 1521. Il embarque sur la *Trinidad* comme interprète officiel. Magellan lui avait promis de l'affranchir à la fin du voyage. Mais le capitaine disparu, les commandants lui refusent sa liberté et l'obligent à rester comme serviteur et traducteur. Il pourrait avoir été l'un des instigateurs du massacre de Cebu (voir plus loin). Il disparaît officiellement lors de cet événement, mais beaucoup doutent qu'il y soit mort.

Il est, avec Magellan, le premier homme à avoir véritablement fait le tour du monde : parti avec ce dernier vers l'Espagne depuis les Moluques, il y est revenu avec lui par l'est !

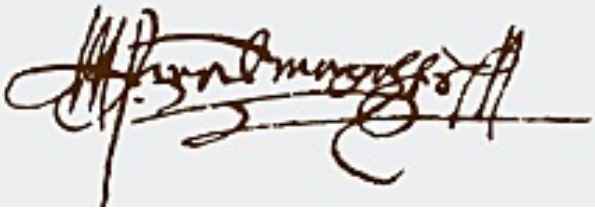
Fernand de Magellan (Fernão de Magalhães)

Fernão de Magalhães naît vers 1480 au Portugal, dans la province de Traz-os-Monte, dans une famille de la petite noblesse. Attiré par la mer, il embarque en 1505 avec la flotte de Francisco de Almeida, vice-roi des Indes orientales. Il est sobresaliente (supplétif), soit un sous-officier bon à tout faire. Ce sera une excellente école : il se forme à la navigation, au combat et à la stratégie, et apprend à mener des hommes.

En 1511, il participe à la prise de Malacca aux côtés d'Alphonso d'Albuquerque, le nouveau vice-roi des Indes. C'est là qu'il achète Enrique. Lorsqu'il revient au Portugal en 1513, il n'est pas monté en grade — malgré plusieurs faits d'armes indiscutables —, en raison de sa naissance. Il embarque aussitôt pour le Maroc où une puissante armée doit s'emparer d'Azemmour sur la côte Atlantique.

Mais, là encore, ses mérites ne sont pas reconnus. Il est écarté de tout commandement et accusé par son officier supérieur d'avoir volé des moutons. Un mensonge qui ternira son image auprès du roi Manuel I du Portugal.

Dès lors, Magalhães s'isole pour travailler à son grand projet : il a acquis la conviction qu'il est possible de naviguer en direction de l'ouest pour rejoindre les îles aux épices. Son statut de noble lui donne accès aux archives royales, où tous les documents de navigation sont consignés. Il va y rencontrer Ruy Faleiro, l'un des meilleurs cartographes de son temps.



Signature de Magellan.

Grâce aux calculs de ce dernier, aux cartes de Martin Behaim et de Johann Schöner, et avec ses propres connaissances, Magellan acquiert l'inébranlable conviction qu'un passage existe vers le 40e parallèle entre la Mar Oceano (l'Atlantique) et l'étendue d'eau observée par Balboa. Mais il faut une flotte pour le prouver. Manuel I l'a déjà rejeté, humilié et même autorisé à proposer ses services auprès d'un pays étranger : Fernão de Magalhães va donc passer à l'Espagne ! Il sait qu'il y perdra son nom, sera considéré comme un traître par ses compatriotes. Mais son grand projet est au-delà de ces notions. En octobre 1517, celui qui se nomme désormais Fernando de Magallanes arrive à Séville (Espagne).

Il y rencontre un ancien compatriote, Diego Barbosa, devenu l'influent alcalde de l'Arsenal de Séville. Ce dernier adhère immédiatement à son projet et va lui ouvrir toutes les portes qui lui permettront de rencontrer les membres de la Casa de Contratación (futur Conseil des Indes) — passage indispensable pour toute décision maritime — et le roi Charles Ier, futur Charles Quint. Barbosa lui accorde même la main de sa fille Béatrice que Magellan épouse en décembre 1517.

Contre toute attente, il est soutenu par le cardinal Pedro da Fonseca qui s'était montré hostile à Christophe Colomb en 1492. Et le 22 mars 1518, Charles Ier signe les Ordonnances royales nommant Magellan capitaine général d'une flotte de cinq navires...

Magellan devient donc l'unique maître à bord, même si les quatre autres capitaines de navires, désignés par le Conseil des Indes, lui sont peu favorables. Cependant, ses qualités de marin et sa relative simplicité le feront reconnaître favorablement parmi les marins de rang inférieur.

Illustration de la bataille de Mactan (auteur inconnu).

A-t-il, ainsi que décrit dans ce scénario, imaginé sa propre mort ? Rien ne permet de l'affirmer avec certitude. Les témoignages confirment qu'il a bien accepté de livrer bataille à un roi de l'île de Mactan qui s'opposait à l'autorité du roi Humabon de Cebu. Ce dernier, séduit par les Espagnols, leurs canons, mousquets et habits de fer s'était spontanément converti au christianisme et avait demandé de l'aide face à son rival. La bataille se déroula le 27 avril 1521 sur les plages de l'île de Mactan. Trop sûrs d'eux, les Espagnols ne furent que soixante à se présenter face à des centaines d'hommes habitués au terrain. Contraints de se battre dans l'eau, engoncés dans leurs armures trop lourdes, les Espagnols furent rapidement dépassés par le nombre d'opposants. Magellan succomba sous les coups de ses assaillants et son corps fut abandonné sur place. C'est là la version officielle de sa mort.

Mais comment Magellan, ce froid calculateur si méticuleux et doté d'une volonté exceptionnelle, a-t-il pu commettre une telle erreur ? Pourquoi s'être mis en première ligne alors que ce n'était pas sa charge ?

Magellan connaissait bien le sort de ses prédécesseurs dans les Grandes Découvertes : Christophe Colomb mis au fer, Amerigo Vespucci accusé de mensonges et d'usurpation, Nunez de Balboa décapité, Cortés tombé en disgrâce... Quel enviable destin ! Magellan le transfuge, détesté de tous, aurait-il pu connaître un sort différent ? Sans doute que non.

Au retour de l'expédition, rien ne fut fait pour maintenir la mémoire de Magellan. Aucun des journaux tenus par Magellan n'a été remis au roi ; l'original du journal de Pigafetta disparaît « mystérieusement » ; aucune de ses volontés testamentaires n'est respectée ; sa femme et ses deux enfants sont décédés et ses rares amis sont tous morts ou disparus. Ce n'est que grâce aux hommages rendus par Antonio de Pigafetta, par le corsaire anglais Francis Drake — auteur du second tour du monde — et d'autres marins que le nom de Magellan est entré dans la postérité, comme il l'avait espéré. Parmi les hommages à son nom se trouvent le détroit de Magellan (qu'il avait, lui, nommé détroit Pathagonico), le nuage de Magellan, la sonde interplanétaire Magellan, ou encore une ligne de GPS. Des monuments se trouvent à Punta Arenas (Chili), Punta Engaño (île de Mactan) et Morvan (île de Cebu). Aucun n'existe, ni en Espagne ni au Portugal.

Le trajet

La flotte quitte l'Espagne le 20 septembre 1519. Elle longe l'Afrique occidentale puis traverse l'Atlantique pour longer l'Amérique du Sud orientale jusqu'au Rio de la Plata. De là, l'exploration commence vers le sud. Il fait de plus en plus froid et dès le 31 mars 1520 un hivernage est nécessaire dans la baie de San Julian, par 549°18, où a lieu la fameuse mutinerie.

Détroit de Magellan vu par Pigafetta en 1520.

La flotte repart trop tôt, le 24 août 1520, et doit encore attendre deux mois dans une baie plus au sud (Puerto de Santa Cruz). Ce n'est que le 18 octobre que la flotte lève l'ancre et, trois jours plus tard, ils découvrent l'entrée du fameux détroit par 552°24. Ils l'explorent durant un mois avant de parvenir au Pacifique, ainsi nommé car après les tempêtes dans le détroit, l'étendue d'eau avait l'air très calme. La longue traversée du Pacifique dure plus de trois mois durant lesquels les tempêtes se succèdent, les vivres manquent cruellement et les maladies, dont le scorbut, font des ravages. C'est une flotte épuisée qui arrive finalement dans l'archipel des Philippines, dans un premier temps vers l'île de Limasawa, avant de faire escale dans les îles de Cebu et Mactan, le 7 avril 1521. Magellan y décède le 27 avril.

Une vision du monde de 1519 par le Portugais Lopo Homem.

Globe de Schöner – 1515.

Sans Magellan, le retour dramatique

Sa mort sème la confusion dans le groupe des Espagnols. Personne n'est vraiment apte à prendre le commandement et les chefs se succèdent, sans succès. Les indigènes, voyant cette déroute, perdent confiance dans la puissance des Espagnols. De plus, les nouveaux commandants abandonnent l'idée de Magellan de gagner la paix par la bienveillance, et l'arrogance traditionnelle des conquérants reprend le dessus. Les commandants refusent également à Enrique sa liberté promise par Magellan. Mais ce double affront - au roi Humabon et à Enrique - va se solder par un échec plus grand encore. Enrique - le seul à savoir parler aux autochtones - transmet un message du roi aux capitaines : un banquet est organisé pour remercier les Espagnols. Lorsqu'ils se rendent sur l'île, ils sont tous massacrés par les indigènes. C'est le massacre de Cebu, où vont périr la plupart des commandants et des pilotes, vingt-cinq hommes en tout. Un piège dont Enrique n'est peut-être pas étranger.

Cet incident augmente encore la déroute de la flotte. Ils errent plusieurs mois d'île en île avant d'arriver enfin aux fameuses Moluques.

La *Trinidad* et la *Victoria* se séparent : la *Trinidad* tentera de revenir en Espagne en rebroussant chemin alors que la *Victoria* continuera sur la route prévue par Magellan. Seule cette dernière arrivera finalement à bon port. Elle rentrera en Espagne le 06 septembre 1522, trois ans après son départ, avec 18 des 237 hommes ! Mais les cales pleines d'épices...

Représentation des « Géants » de Patagonie, en réalité des Tehuelches exagérément grandis.

Les paysages de Patagonie

Les paysages dessinés dans cet album sont issus des récits des explorateurs à leur retour, dont la perception des lieux était parfois déformée par leurs peurs, et par une impression d'immensité au regard de leur monde habituel. Cela a été particulièrement le cas pour la Patagonie et le détroit de Magellan, entouré de montagnes en réalité moins élevées que dans les récits. Les nuages, brumes et changements fréquents de météorologie renforçaient encore ces peurs.

Les Indiens et les feux follets

Absente du scénario car il aurait fallu un album entier, la rencontre avec les Indiens de Patagonie a été un moment fort du voyage de Magellan.

La Patagonie australe était peuplée de plusieurs peuples de nomades : les Tehuelches et les Selk'nam côté terre, et les Kaweskars et Yamanas côté mer.

C'est lors de l'hivernage dans la baie de San Julian que le premier contact va avoir lieu. Un, puis plusieurs hommes arrivent sur la plage, surprenant les Espagnols tant par leur présence que leur taille. Pigafetta écrit que « le plus grand d'entre nous arrivait à la taille du plus petit d'entre eux ». Un contact dans un premier temps pacifique est établi avec ces « géants » (qui ne le sont que dans l'imaginaire des marins). Mais Magellan a ordre de ramener des individus des autres mondes. Il en capture trois. S'ensuit une lutte durant laquelle les Espagnols brûlent les huttes des indigènes. Les trois Indiens périront lors du voyage, donnant à cette première rencontre une tonalité morbide, prémice des siècles de violences à l'égard des Indiens par les Occidentaux.

Les nomades marins, eux, se déplaçaient dans des canots d'écorce et de bois. Ils se cachaient dans les anses et derrière les îlots. Cependant, ils faisaient du feu au fond de leurs canots. Ce sont ces fumées que les hommes de Magellan ont pris pour des feux follets (les âmes des morts, p.20) et la terreur que cela leur a inspiré ne les a pas incités à s'en approcher. C'est pourquoi ces régions furent nommées « Terres des Fumées » puis « Terre des Feux ». ■

Trajet du tour du monde de Magellan, avec quelques faits importants.

Références bibliographiques

- **MAGELLAN** de Stéphane Zweig – éditions Bernard Grasset, 1938 (2004) – 298 p.
- **MAGELLAN, RELATION DU PREMIER VOYAGE AUTOUR DU MONDE EFFECTUÉ PAR MAGELLAN** de Antonio Pigafetta, introduction par Léonce Peillard – éditions Tallandier, 1984 – 343 p.
- **LE VOYAGE DE MAGELLAN, LA RELATION D'ANTONIO PIGAFETTA ET AUTRES TÉMOIGNAGES**, par Xavier de Castro, Jocelyne Hamon et Luis Filipe Thomaz – éditions Chandeigne, 2007 – 2 tomes, 1088 p.
- **CHARLES QUINT** de Pierre Chaunu et Michèle Escamilla – éditions Fayard, 2000 – 854 p.
- Sur la navigation au XVIe : **LA GRANDE HISTOIRE DE LA NAVIGATION** – D. S. Johnson et J. Nurminen – National Geographic, 2009 – 375 p.
- Sur la cartographie marine : **OCÉANS DE PAPIER** d'Olivier Le Carrer – éditions Glénat, 2006 – 127p.

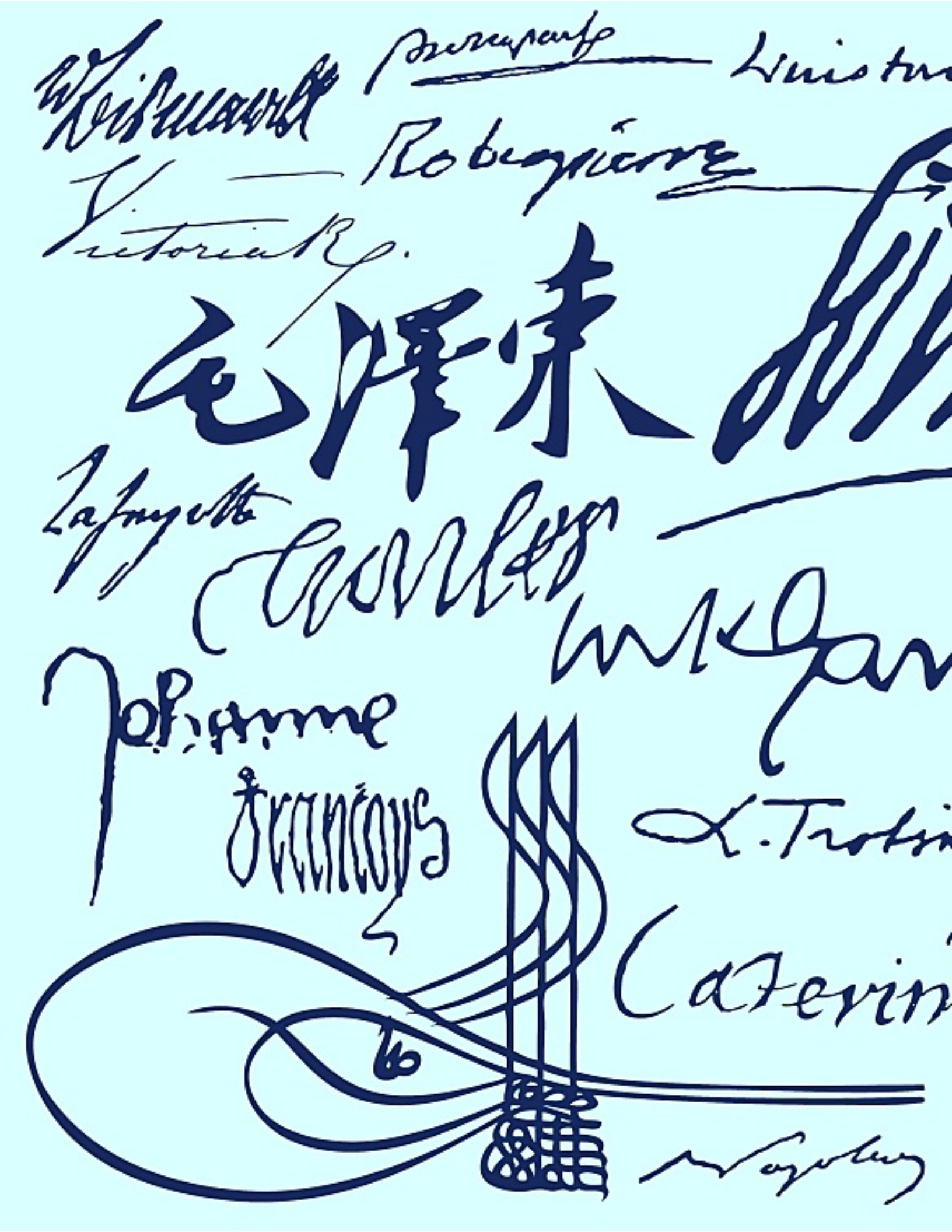
LA COLLECTION

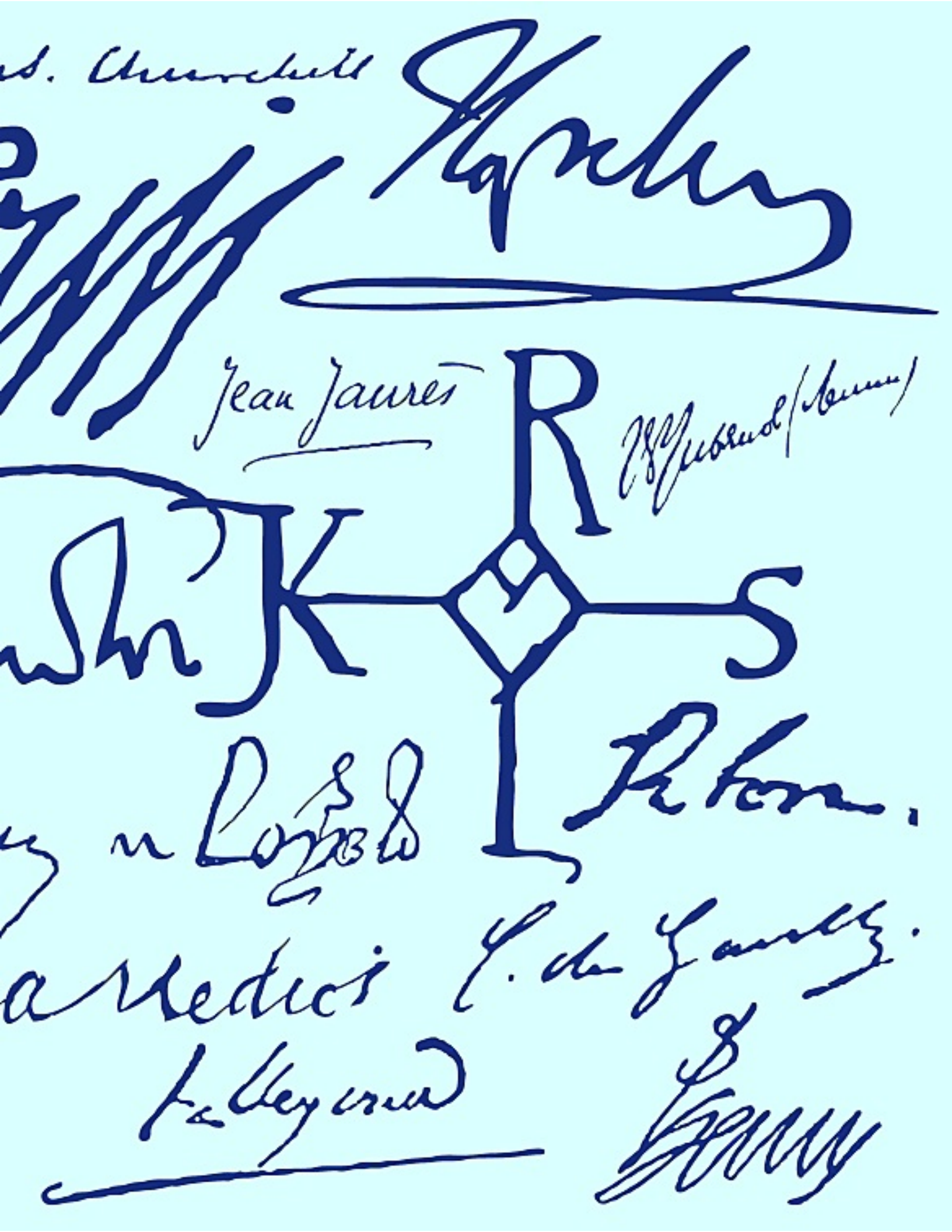
Les éditions Glénat et Fayard sont fiers d'associer leurs talents pour lancer en collaboration avec le journal *Le Monde* cette grande collection de bandes dessinées historiques intitulée « Les Grands personnages de l'histoire en bandes dessinées ».

Les meilleurs historiens universitaires, scénaristes et dessinateurs de bandes dessinées ont uni leurs talents pour raconter dans ces albums la vie passionnante de figures historiques majeures, de tous pays, et de toutes époques.

Ainsi le lecteur découvrira au fil de ces publications les portraits biographiques de personnages aussi influents que Vercingétorix, Jeanne d'Arc, Napoléon, Charlemagne, Gengis Khan, Louis XIV, Jules César, Catherine de Médicis, Soliman le magnifique, Churchill, entre autres. Autant de destins flamboyants ayant marqué l'histoire du monde en façonnant notre époque contemporaine.
Tout au long de la collection, l'accent est mis sur un angle ou un aspect particulier du personnage historique concerné pour faire ressortir ses caractéristiques, ses qualités ou ses principaux faits d'armes.

Le récit en bandes dessinées est accompagné à la fin de chaque album par un dossier documentaire complet rédigé par l'auteur historien, lequel met en avant non seulement la méthode de travail, les sources fondant le récit qui précède, mais aussi le contexte de l'époque du personnage, en apportant son regard d'expert.


Robespierre
Victoria R.
毛澤東
Lafayette
Francois
L. Trotsk
Caterin



MAGELLAN

(1480 - 1521)

1519. Jusqu'où faut-il aller pour démontrer la justesse de ses idées, pour vivre ses rêves jusqu'au bout ? C'est ce que Magellan devra apprendre, en allant jusqu'au sacrifice ultime pour que jamais son nom ne soit oublié...

DANS LA MÊME COLLECTION

Vercingétorix • Charlemagne • Louis XIV • Jeanne d'Arc • Lénine • Catherine de Médicis • Napoléon Bonaparte • Jules César Gengis Khan • Winston Churchill • Saint Louis • Robespierre • Alexandre le Grand • Georges Clemenceau • Mao Zedong François Ier • Marco Polo • Jean Jaurès • Le Grand Saladin • Philippe le Bel • John Fitzgerald Kennedy...

ISBN 978-2-35710-701-4
M 04343 - 33 - F: 8,99 € - EY

Prix :
France : 8,99 €
Belgique : 9,99 €
Luxembourg : 9,99 €
Québec : 13,50 CND
Suisse : 15 CHF

Glénat | fayard